



<b>CODE</b>	<b>6705</b> <b>8230</b>	<b>MATR</b>		<b>REV</b>	<b>20230316</b>
-------------	----------------------------	-------------	--	------------	-----------------



**Art. 6705**



**Art. 8230**

	<b>ITA</b>	<b>ARMADIETTO FONDIMIELE / ESSICCATOIO SCALDAMIELE</b>	<b>Pg.02</b>
	<b>ENG</b>	<b>HONEY LIQUIFIER CABINET DRIER CABINET</b>	<b>Pg.13</b>
	<b>FRA</b>	<b>MEUBLE CHAUFFANT SÉCHOIR</b>	<b>Pg.24</b>
	<b>DEU</b>	<b>HONIG-AUFTAUSCHRANK TROCKENSCHRANK</b>	<b>Pg.35</b>
	<b>ESP</b>	<b>GABINETE LICUADOR DE MIEL GABINETE SECADOR</b>	<b>Pg.46</b>

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Prima dell'utilizzo leggere attentamente le seguenti istruzioni

Si declina ogni responsabilità per danni causati da:

- Inosservanza delle regole del presente manuale
- Mancata manutenzione
- Uso non corretto dell'apparecchio o uso per scopi diversi da quanto specificato nel presente manuale
- Modifiche o manomissione
- Interventi effettuati da personale non qualificato
- Eventi eccezionali e imprevedibili
- Non applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzo in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro
- L'impianto e i locali di installazione degli apparecchi devono essere allineati alle norme di sicurezza, antinfortunistiche ed antiincendio in vigore nel paese di utilizzo
- Nell'apparecchiatura in oggetto sono presenti rischi di natura elettrica, pertanto, durante il normale utilizzo, così come durante le operazioni di pulizia e manutenzione si devono usare particolari cautele per quanto riguarda il contatto con l'acqua
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza
- In caso di collegamento permanente alla rete di alimentazione è necessario prevedere un dispositivo di disconnessione onnipolare con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nella categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione

Il presente manuale, il cui contenuto può essere soggetto a cambiamenti senza preavviso, è ad uso esclusivo di consultazione da parte dell'operatore. Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza essere in obbligo di effettuare aggiornamenti ai prodotti precedentemente forniti.

## PREMESSA

Il manuale ha lo scopo di fornire indicazioni riguardanti:

- utilizzo dell'Armadietto Fondimiele e dell'Armadietto Essiccatoio;
- caratteristiche tecniche;
- istruzioni per la movimentazione, l'installazione e il montaggio;
- informazioni per il personale addetto all'uso;
- interventi di manutenzione;
- soluzione di alcuni possibili problemi;

**Il manuale è da considerarsi come parte integrante dell'Armadietto Fondimiele – Armadietto Essiccatoio ed in quanto tale deve essere conservato con cura, per un futuro riferimento, per tutta la durata dell'apparecchio.**


**Il costruttore si ritiene sollevato da eventuali responsabilità nei seguenti casi:**

- uso improprio dell'Armadietto Fondimiele – Armadietto Essiccatoio;
- installazione non corretta o non eseguita secondo le procedure qui descritte;
- difetti di alimentazione elettrica;
- gravi carenze nella manutenzione prevista;
- modifiche od interventi non autorizzati;
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni;

**Gli apparecchi elettrici possono essere pericolosi per la salute. Le normative e le leggi vigenti devono essere rispettate durante l'installazione e l'impiego di tali apparecchiature.**

## IDENTIFICAZIONE – MARCATURA

Per una corretta consultazione di questo manuale è necessario identificare il modello in vostro possesso dalle indicazioni riportate sulla targhetta.

				
Model : (1)		Serial Number : (3)		
Code : (2)		Date : (4)		
VAC : (5)	Hz : (6)	Kw : (7)	bar Max :	

- 1 – Modello
- 2 – Codice
- 3 – Matricola
- 4 – Data di fabbricazione
- 5 – Alimentazione alternata di funzionamento
- 6 – Frequenza di rete
- 7 – Potenza massima assorbita

*Figura 1 – Esempio di targhetta di identificazione*

## IDENTIFICAZIONE – DEFINIZIONE PRODOTTO

---

A) L'armadietto Fondimiele (art.6705) ha in dotazione due piani per supportare fino a 72 vasetti di miele da 1 kg oppure due latte da 25 kg.

B) L'armadietto Essiccatoio (art. 8230) ha in dotazione, oltre ai sopracitati 2 piani, altri 10 cassettoni per il contenimento del polline.

## USO PREVISTO DELL'ARMADIETTO

---

Gli Armadietti sono mobili concepiti per il contenimento ed il riscaldamento di miele o l'essiccazione di polline. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

**L'armadietto è già impostato per non superare la temperatura di circa 45°C.  
LA TEMPERATURA MASSIMA RAGGIUNGIBILE DELL'ARMADIETTO E' DI 70°C.**

## DESCRIZIONE TECNICA

---

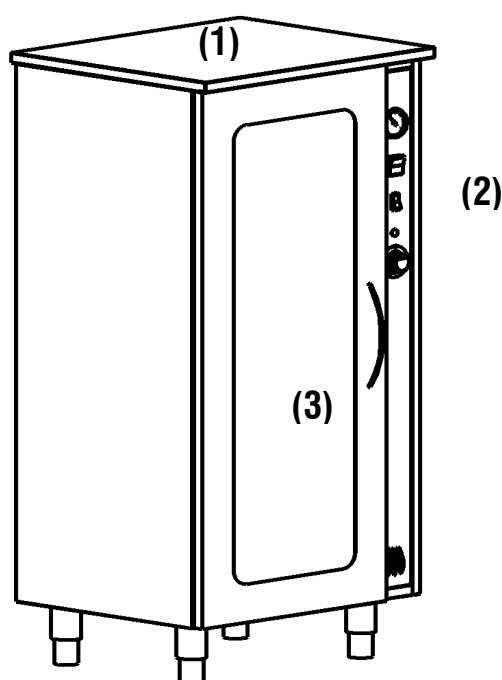
Gli Armadietti LEGA sono costruiti in acciaio; tutti i materiali di diversa natura impiegati nella costruzione, sono garantiti per l'uso previsto.

### Funzionamento

Il riscaldamento del vano interno avviene tramite una resistenza elettrica termostata, regolabile dall'esterno dall'utilizzatore, ed un ventilatore che permette la circolazione dell'aria calda all'interno del mobile, attraverso delle condutture appositamente progettate, garantendo una temperatura uniforme in tutto l'apparecchio.

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

---



- 1 - Coperchio amovibile (se usato in versione "essiccatoio")
- 2 - Pannello di controllo
- 3 - Vani riscaldati

*Figura 2 - Armadietto Fondimiele*

## PANNELLO DI CONTROLLO



I dispositivi sul pannello di controllo (Fig. 3) sono:

- 1 - **Termostato digitale.**
- 2 - **Interruttore bipolare verde.**

All'azionamento dell'interruttore (posizione "I", segnalato dall'accensione della spia verde in esso contenuta) vengono alimentate le resistenze e la ventola.

La ventola é in funzione per tutto il tempo in cui l'interruttore si trova in questa posizione.

Figura 3 - Pannello di controllo HTAC

## TERMOSTATO DIGITALE



Figura 4 - Termostato digitale



### ATTENZIONE

In alternativa può essere montato un modello simile di Termostato Digitale mod. ELCO ELE21

## POSIZIONAMENTO

---

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballo, e averlo posizionato su una pavimentazione solida, piana e stabile, si procede togliendo la pellicola protettiva di plastica bianca, staccandola lentamente.

Fatto questo il mobile deve essere livellato con precisione, tramite regolazione dei piedini, avvalendosi dell'ausilio di una livella a bolla. I piedini si regolano in altezza tramite la loro rotazione.

Il collocamento dell'armadietto deve essere predisposto in modo da evitare l'ostruzione delle asole di raffreddamento disposte anteriormente, sotto il pannello di controllo.

## AVVIAMENTO

---

Tutti i modelli della linea HTAC sono predisposti per il funzionamento con un'alimentazione di 230 V AC - 50/60Hz.

Gli Armadietti descritti nel manuale sono già forniti con spina per il collegamento alla rete elettrica.

Verificare preventivamente che:

- la tensione della rete corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta dell'apparecchio (Fig. 1); per garantire un funzionamento regolare è necessario che la tensione di alimentazione sia compresa tra  $\pm 6\%$  del valore nominale;
- l'impianto elettrico al quale connettere l'armadietto sia dimensionato adeguatamente alla potenza elettrica nominale da installare;
- l'impianto elettrico al quale connettere l'armadietto sia realizzato secondo la normativa vigente;

Tutti i modelli descritti in questo manuale sono provvisti di un morsetto equipotenziale progettato per permettere di collegare più mobili di una batteria tra loro con un comune cavo di messa a terra.

La morsettiera è situata sulla parte posteriore del Fondimiele, così come il morsetto equipotenziale.

**ATTENZIONE !!!! Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza o inefficienza dell'impianto di messa a terra, o causati da errata installazione, manomissione, cattiva manutenzione ed imperizia d'uso.**



## ISTRUZIONI PER L'USO – Armadietto Fondimiele (art.6705)

---

Porre i due ripiani uno sul fondo e l'altro al centro dell'altezza, posizionare i vasetti all'interno dell'armadietto in maniera che la maggior parte degli stessi sia a contatto con l'aria circostante. Evitare per questo colonne di vasetti troppo serrate tra loro.

In alternativa è possibile posizionare all'interno anche due latte da 25 kg.

Accendere l'interruttore posto sul pannello di controllo (fig. 3 - punto 2)

**L'armadietto è già impostato per non superare la temperatura di circa 45°C.  
LA TEMPERATURA MASSIMA RAGGIUNGIBILE DELL'ARMADIETTO E' DI 70°C.**

**La prima temperatura visualizzata sul display è quella presente all'interno dell'armadietto al momento dell'accensione; in seguito viene indicata la temperatura massima raggiungibile impostata.**

Per variare questa temperatura premere il tasto SET (C) per circa 3 secondi e successivamente premere il pulsante con la freccia rivolta (A) in alto per aumentare i gradi o quello con la freccia rivolta in basso (B) per diminuirli.

**Non superare la temperatura di circa 40-45°C.**

**Attenzione:** è consigliabile mettere in funzione l'apparecchio nuovo per alcune ore, vuoto, in modo che eventuali cattivi odori, propri del primo utilizzo dello stesso, non contaminino il contenuto.

## ISTRUZIONI PER L'USO – Armadietto Essiccatoio (art.8230)

---

L'armadietto essiccatoio di polline è dotato di 10 cassette estraibili, con intelaiatura e rete inox.

Queste cassette hanno un passaggio d'aria su di un lato per favorire la circolazione forzata dell'aria calda fra i vari cassette partendo dal basso verso l'alto, fino alla sua uscita attraverso la parete superiore.

I cassette contenenti il polline vanno inseriti nelle guide, curando di avere alternativamente un passaggio d'aria verso la parete posteriore ed uno sul davanti, per costringere l'aria a salire zigzagando ed interessando in misura uguale tutti i cassette.

Stendere in maniera uniforme il polline all'interno dei 10 cassette e inserirli nelle apposite guide.

Accendere l'interruttore posto sul pannello di controllo (fig. 3 - punto 2)

**L'armadietto è già impostato per non superare la temperatura di circa 45°C.  
LA TEMPERATURA MASSIMA RAGGIUNGIBILE DELL'ARMADIETTO E' DI 70°C.**

**La prima temperatura visualizzata sul display è quella presente all'interno dell'armadietto al momento dell'accensione; in seguito viene indicata la temperatura massima raggiungibile impostata.**

Per variare questa temperatura premere il tasto SET (C) per circa 3 secondi e successivamente premere il pulsante con la freccia rivolta (A) in alto per aumentare i gradi o quello con la freccia rivolta in basso (B) per diminuirli.

**Non superare la temperatura di circa 40-45°C.**

**Attenzione:** è consigliabile mettere in funzione l'apparecchio nuovo per alcune ore, vuoto, in modo che eventuali cattivi odori, propri del primo utilizzo dello stesso, non contaminino il contenuto.

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

---

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione scollegare sempre l'alimentazione elettrica. Per la manutenzione delle parti di apparecchiature costruite in acciaio inossidabile, attenersi alle seguenti norme:

- pulire accuratamente le superfici usando uno straccio umido; si può usare acqua e sapone od i comuni detersivi purché non contengano abrasivi, sostanze colorate o cloro;
- strofinare solo unicamente nel senso della satinatura;
- sciacquare quindi con acqua pura ed asciugare accuratamente;

La pulizia è importante per mantenere inalterate le caratteristiche dell'apparecchio.

**Attenzione:** nell'effettuare la pulizia degli apparecchi non usare mai getti d'acqua diretti per non provocare infiltrazioni e danni nelle parti interne dell'apparecchio: usare solamente un panno umido.

Per quel che riguarda la parte elettrica del mobile è opportuno verificare periodicamente l'integrità del cavo elettrico di alimentazione, facendolo sostituire se presenta segni di usura, e far sottoporre l'apparecchiatura periodicamente (almeno una volta all'anno) ad un generale controllo.

## SMALTIMENTO

---



Alla fine del ciclo di vita del prodotto, per evitare che l'apparecchiatura venga dispersa nell'ambiente procedere allo smaltimento nel rispetto delle normative vigenti nel paese di utilizzo (RAEE Direttiva della Comunità Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

## GARANZIA

---

Nel caso in cui le sopracitate **NORME DI SICUREZZA** non siano rispettate la garanzia fornita dal costruttore viene a decadere.

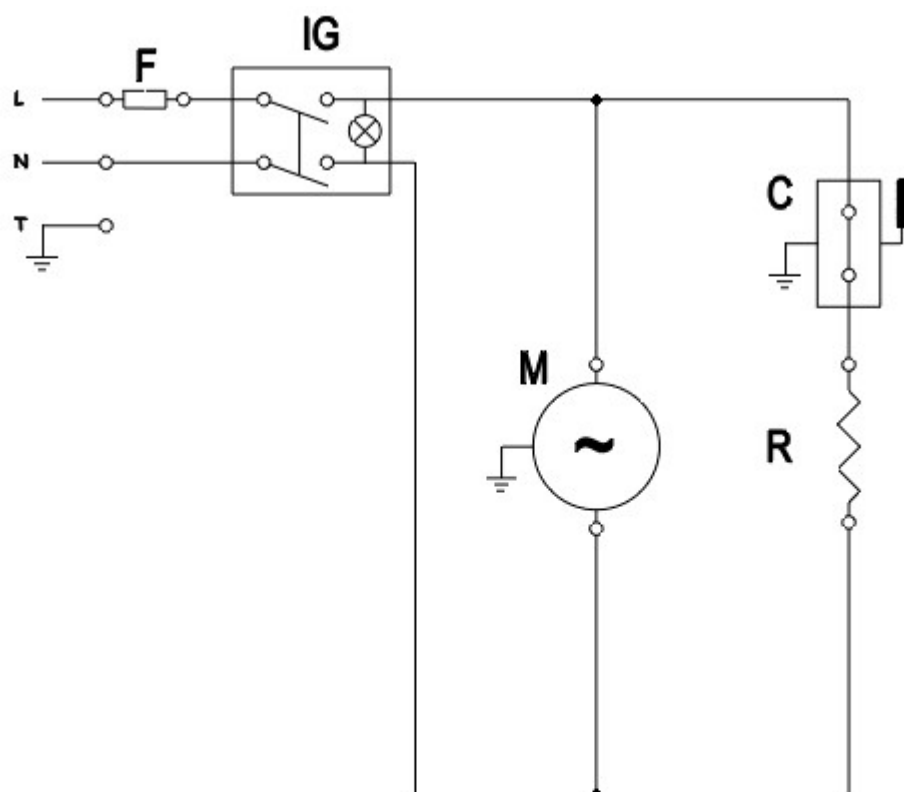


## SOLUZIONE AD ALCUNI PROBLEMI

Si danno in seguito alcuni casi di malfunzionamento che possono essere riscontrato nell'uso degli armadietti Fondimiele.

SINTOMI	POSSIBILI CAUSE	RIMEDI
Il mobile non si accende	Alimentazione elettrica	Verificare il corretto inserimento della presa
		Verificare che l'interruttore sia in posizione "I".
		Verificare lo stato del fusibile ubicato dietro il frontalino comandi smontabile
		Verificare che la linea di alimentazione fornisca tensione alla presa utilizzata
Il mobile non scalda	Resistenze guaste	Scollegare l'apparecchio immediatamente e rivolgersi ad un tecnico specializzato
Il riscaldamento dei vani è troppo elevato	Guasto al termostato	Scollegare l'apparecchio immediatamente e rivolgersi ad un tecnico specializzato
	Sonda del termostato sporca	Pulire la sonda del termostato.
Il riscaldamento dei vani è insufficiente	Guasto alla ventola	Scollegare l'apparecchio immediatamente e rivolgersi ad un tecnico specializzato
	Griglie di ventilazione ostruite	Pulire accuratamente le griglie
	Resistenza guasta	Scollegare l'apparecchio immediatamente e rivolgersi ad un tecnico specializzato
La ventola non gira	Guasto alla ventola	Scollegare l'apparecchio immediatamente e rivolgersi ad un tecnico specializzato
	Ventola bloccata	Togliere eventuali ostacoli al corretto funzionamento della ventola

## SCHEMA ELETTRICO HTAC



**IG - Interruttore Generale**

**M - Motore**

**C - Controller**

**R - Resistenza**

**F - Fusibile**

*Figura 8 – Schema elettrico*

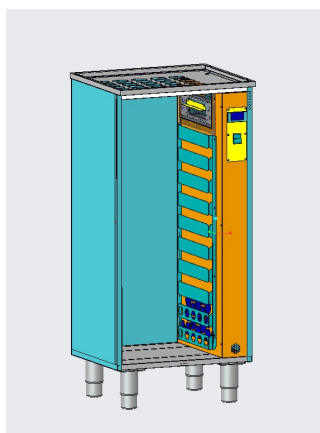
## RICAMBI

Per ottenere eventuali ricambi di componenti elettrici contattare LEGA S.r.l. fornendo i dati di identificazione dell'apparecchio, riportati nella targhetta (Fig. 1), o i dati dei possibili componenti come di seguito:

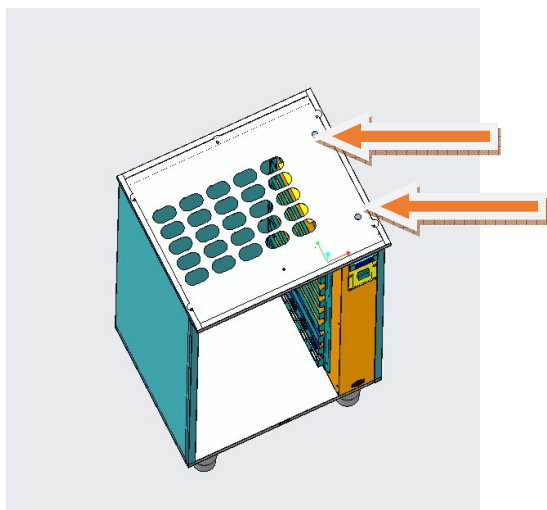
FS VETRO A-SFONDAMENTO 3+3 PORTA S-MIELE	STUDI422A00020
CERNIERA BLUMOTION 110°+BASE H0+PLACCHE	Z4CERNBLUM0001
MANIGLIA INOX Ø10 M4 L=192 MITAL 3123	Z4MANI1MIT0001
MOTORE FFR 180/20-1RDN HT MOT.DX	4D9350000
PIEDINO NYLON H=150	Z4PIEDN15E0001
RESIST 500 + 500W RIARMO AUT 135GR	4DA000852
INT BIP LUM 16A VERDE B4MASK48N1E21000	Z4INTE00020001
MORSETTIERA COD-FV 77/3	Z4MORS00020001
PORTAFUSIBILE 6A 250V VOLANTE C/CAVETTI	4DA002292
FUSIBILE 6A 250V	4DA002293
TERMOREG+ SONDA DIXELL XR03CX5N0C0+NG6P	857007021
CAVO H07RN-F 3X1,5 2,5MT SPINA SCHUKO	857011005

Per smontare il gruppo riscaldante dal mobile occorre seguire attentamente le istruzioni seguenti:

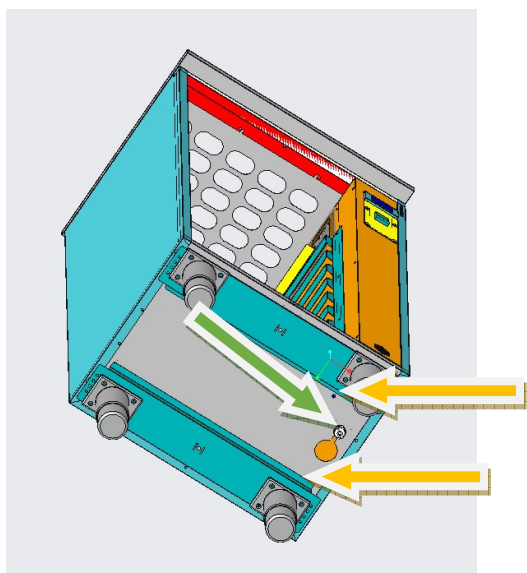
- Smontare la porta
- Togliere i ripiani e il cielo superiore



- Svitare le due viti superiori



- Svitare le due viti inferiori e il pressacavo



- Tirare il gruppo verso sinistra



## SAFETY WARNINGS

---

**Read the following instructions carefully before use**

**We decline all responsibility for damages caused by:**

- Failure to comply with the rules in this manual
- Lack of maintenance
- Incorrect use of the appliance or use for purposes other than those specified in this manual
- Modifications or tampering
- Interventions carried out by unqualified personnel
- Exceptional and unpredictable events
- Non-application of the provisions in force in the country of use regarding safety, hygiene and health in the workplace
- The system and the places where the appliances are installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention regulations in force in the country of use
- There are risks of an electrical nature in the equipment in question, therefore, during normal use, as well as during cleaning and maintenance operations, particular caution must be taken as regards contact with water
- The appliance can be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and an understanding of the inherent dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision
- In the event of permanent connection to the mains supply, an omnipolar disconnect device must be provided with a contact opening distance that allows complete disconnection in overvoltage category III, in accordance with the installation rules

This manual, the content of which may be subject to change without notice, is for the exclusive use of consultation by the operator. The manufacturer reserves the right to make changes to the product without being obliged to carry out updates to previously supplied products.

## INTRODUCTION

The purpose of this manual is to supply information regarding:

- Use of the Honey Liquifier Cabinet and of the Drier Cabinet;
- Technical specifications;
- Handling, installation and assembly instructions;
- Information for the machine operators;
- Maintenance operations;
- Solutions for possible problems.

**This manual should be intended as forming an integral part of the Honey Liquifier Cabinet - Drier Cabinet and as such, it should be kept with care for future reference throughout the machine life.**


**The manufacturer shall not be held responsible in the following cases:**

- not recommended use of the Honey Liquifier cabinet – Drier Cabinet;
- incorrect installation or installation not in accordance with the procedures described in this manual;
- power supply faults;
- major failure to comply with maintenance requirements;
- unauthorised changes or operations;
- use of non-original spare parts or spare parts that are not model-specific;
- failure to comply with the supplied instructions, either wholly or in part;

**Electric appliances can be dangerous for human health. The applicable laws and regulations in force must be observed during the equipment installation and use.**

## IDENTIFICATION - MARKING

In order to make the best use of this manual, the machine model in your possession must be identified according to the indications provided on the machine data plate.

				
Model : (1)		Serial Number : (3)		
Code : (2)		Date : (4)		
VAC : (5)	Hz : (6)	Kw : (7)	bar Max :	

- 1 – Model
- 2 – Code
- 3 – Serial number
- 4 – Date of manufacturing
- 5 – Alternate voltage supply
- 6 – Line frequency
- 7 – Max absorbed power

*Figure 1 – Example of machine data plate*

## IDENTIFICATION – PRODUCT DEFINITION

---

A) The Honey Liquifier Cabinet (item no. 6705) comes equipped with two shelves to support up to 72 1 kg honey jars or alternatively, two 25 kg cans.

B) The Drier Cabinet (item no. 8230) comes equipped with the above-mentioned 2 shelves and with 10 additional drawers for pollen containment.

## RECOMMENDED CABINET USE

---

The Cabinets have been designed for honey containment and heating and for pollen drying. Any other use should be considered an improper - and therefore dangerous - use.

**The cabinet is factory-set not to exceed a temperature of approximately 45°C.  
THE MAXIMUM TEMPERATURE WHICH CAN BE REACHED BY THE CABINET IS 70°C.**

## TECHNICAL DESCRIPTION

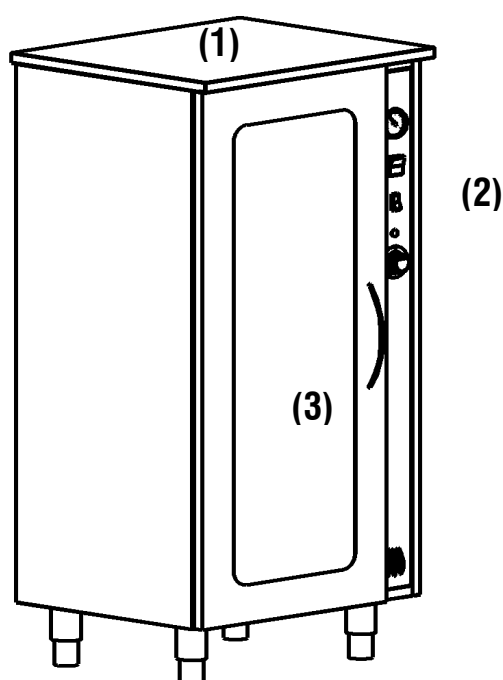
---

The LEGA Cabinets are made from steel; any other material used for equipment construction is guaranteed as the intended use.

### Operation

The inside of the cabinet is heated via a thermostat-equipped electric resistor, which can be adjusted by the user from the outside, while a fan is used to circulate hot air inside the cabinet through specially designed ducts to guarantee uniform temperature distribution in all the equipment areas.

## PART IDENTIFICATION



- 1 - Removable cover (if used in "drier" version)
- 2 - Control panel
- 3 - Heated interior

*Figure 2 - Honey Liquifier Cabinet*

## CONTROL PANEL



The instruments on the control panel (Fig. 3) are:

- 1 – **Digital thermostat.**
- 2 – **Green bipolar switch.**

When the switch is operated (position “|”, indicated by the switch green light lighting up), the electric resistors and fan are powered.

The fan remains on throughout the switch operation time.

Fig. 3 - CONTROL PANEL HTAC

## DIGITAL THERMOSTAT



Figura 4 - DIGITAL THERMOSTAT



### ATTENTION

Alternatively, a similar model of Digital Thermostat mod. ELCO ELE21





## POSITIONING

---

After removing the equipment from its packaging, place it on a firm, flat and stable floor and proceed by slowly peeling off the white protective plastic film.

The cabinet must then be precision-levelled by adjusting its feet using a spirit level. The support feet can be height-adjusted by turning.

Position the cabinet making sure that the cooling slots located on the front side, below the control panel, are not covered.

## START-UP

---

All the HTAC line models are pre-set for 230 V AC - 50/60Hz power input.

The Cabinets described in this manual come equipped with a plug suitable for power line connection.

Before starting up, check that:

- the line voltage matches the voltage specified on the equipment data plate (Fig. 1); in order to guarantee smooth operation, the input voltage must be within a range of  $\pm 6\%$  of the rated value;
- the electrical system to which the cabinet must be connected is suitably sized according to the rated electric power to install;
- the electrical system to which the cabinet must be connected is built to comply with the applicable standards in force;

All the models described in this manual are equipped with an equipotential terminal designed to allow several cabinets belonging to one bank to be connected together, using a standard grounding wire (Fig. 4).

The terminal strip is located in the rear part of the Honey Liquifier, as is the equipotential terminal.

**CAUTION!** The manufacturer may not be held responsible for any damages caused by poor or inefficient grounding, wrong installation, tampering, poor maintenance or inexperienced use of the system.



## OPERATION INSTRUCTIONS – Honey Liquifier Cabinet (item 6705)

---

Install the two shelves (one at the bottom and one mid-height) and fill the cabinet with jars so that most of them is in contact with the surrounding air. For this reason, avoid stacking jars too close together. Alternatively, it is possible to place two 25 kg cans inside the cabinet. Power on via the main switch located on the control panel (fig. 3 - item 2).

**The cabinet is factory-set not to exceed a temperature of approximately 45°C.  
THE MAXIMUM TEMPERATURE WHICH CAN BE REACHED BY THE CABINET IS 70°C.**

**The first displayed temperature value shows the temperature inside the cabinet upon power-on; subsequently, the pre-set value of the maximum temperature which can be reached is displayed.** To change this temperature setting, press the SET (C) control and hold it for about 3 seconds; then press the button with the arrow pointing up (A) to increase the temperature degrees or the button with the arrow pointing down (B) to decrease them.

**Never exceed a temperature of approximately 40-45°C**

**Caution:** It is advisable to allow your new equipment to run empty for a few hours, to prevent any first-use smells from contaminating the product.

## OPERATION INSTRUCTIONS – Drier Cabinet (item 8230)

---

The pollen drier cabinet comes equipped with 10 extractable drawers with stainless steel mesh and frame. These drawers have an air intake on one side to help hot air forced circulation through the various drawers, starting from the bottom all the way to the top and leaving through the top wall. The drawers containing the pollen to dry must be introduced in their special guides, checking that there are alternately one air intake on the rear wall and one on the front wall, to ensure that air flows to the top in a crisscross pattern going homogeneously through all the drawers. Lay pollen homogeneously in the 10 drawers and insert the drawers in their special guides. Power on via the main switch located on the control panel ((fig. 3 - item 2)

**The cabinet is factory-set not to exceed a temperature of approximately 45°C.  
THE MAXIMUM TEMPERATURE WHICH CAN BE REACHED BY THE CABINET IS 70°C.**

**The first displayed temperature value shows the temperature inside the cabinet upon power-on; subsequently, the pre-set value of the maximum temperature which can be reached is displayed.** To change this temperature setting, press the SET (C) control and hold it for about 3 seconds; then press the button with the arrow pointing up (A) to increase the temperature degrees or the button with the arrow pointing down (B) to decrease them.

**Never exceed a temperature of approximately 40-45°C.**

**Caution:** It is advisable to allow your new equipment to run empty for a few hours, to prevent any first-use smells from contaminating the product.

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

---

Before carrying out any cleaning or maintenance operations, always unplug the machine from the power line. Carry out any stainless steel equipment part maintenance by complying with the following instructions:

- clean the surfaces thoroughly with a damp cloth; water and soap or common detergents can be used as long as they do not contain any abrasives, staining agents or chlorine;
- only wipe in the satin finish direction;
- rinse with water only and wipe perfectly dry;

Cleaning is important to ensure that the equipment characteristics are preserved.

**Caution:** When cleaning the equipment, never use direct pressurised water jets which could cause infiltrations and damage the internal parts of the equipment. Exclusively use a damp cloth.

Maintain the electrical parts of the cabinet by regularly checking that the electric input cable is intact; replace the cable if it shows signs of wear-and-tear. Arrange for general equipment overhauling at least once a year.

## DISPOSAL

---



At the end of the product's life cycle, to prevent the equipment from being dispersed into the environment, dispose of it in compliance with the regulations in force in the country of use (WEEE European Community Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment ).

## WARRANTY

---

In the event that the aforementioned SAFETY RULES are not respected, the guarantee provided by the manufacturer is void.

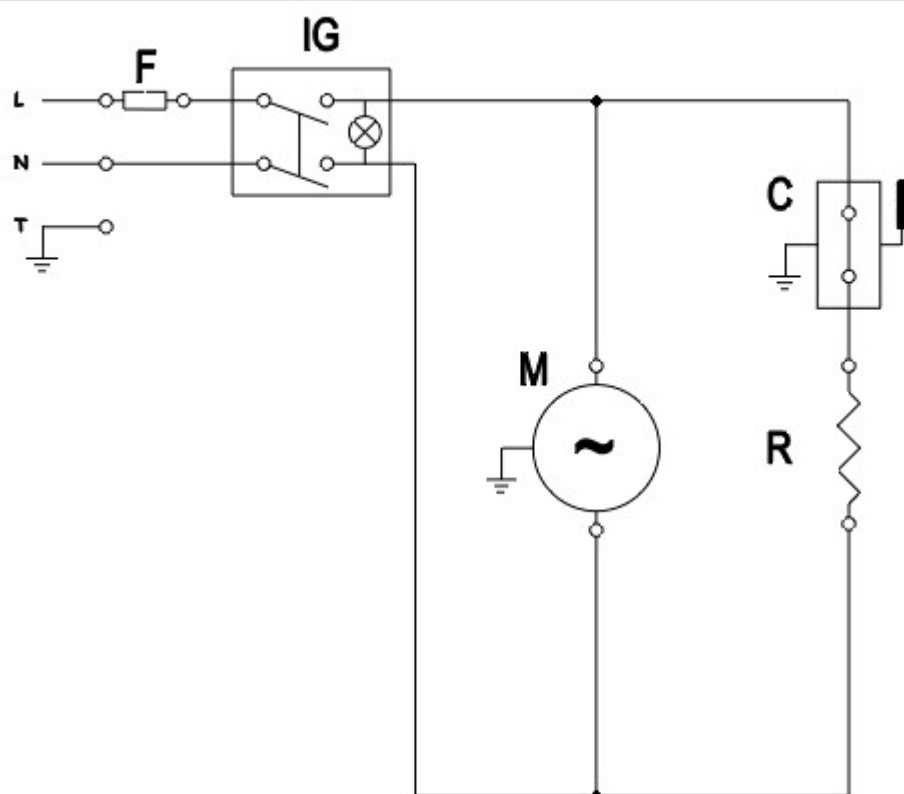


## SOLUTIONS FOR POSSIBLE PROBLEMS

The following are instances of malfunctioning that can be observed when Honey Liquifier Cabinets are used.

<b>FAULTS</b>	<b>POSSIBLE CAUSES</b>	<b>REMEDIES</b>
The cabinet will not heat up	No power from line	Check that the cabinet has been correctly plugged in.
		Check that switch is set to "I".
		Check for line power supply to the socket used.
	Faulty resistors	Unplug the device immediately and contact a specialised after-sales centre.
Cabinet interior overheating	Faulty thermostat.	Unplug the device immediately and contact a specialised after-sales centre.
	Dirty thermostat probe.	Clean the thermostat probe.
Cabinet interior insufficient heating	Faulty fan	Unplug the device immediately and contact a specialised after-sales centre.
	Clogged ventilation grids	Clean the grids thoroughly.
	Faulty resistor	Unplug the device immediately and contact a specialised after-sales centre.
Fan not working	Faulty fan	Unplug the device immediately and contact a specialised after-sales centre.
	Jammed fan	Remove any objects that prevent correct fan operation.

## HTAC WIRING DIAGRAM



**IG - Interruttore Generale**

**M - Motore**

**C - Controller**

**R - Resistenza**

**F - Fusibile**

*Figure 8 – Wiring diagram*

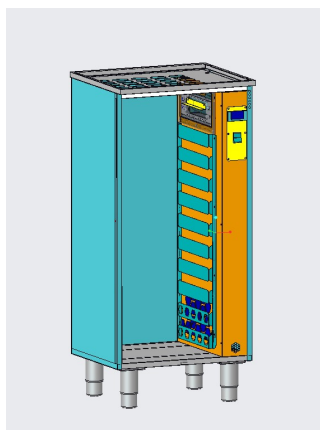
## SPARE PARTS

To purchase electrical spare parts, contact LEGA S.r.l. and quote your equipment's identification details contained in the data plate (Fig. 1) or the details of the required components listed here below:

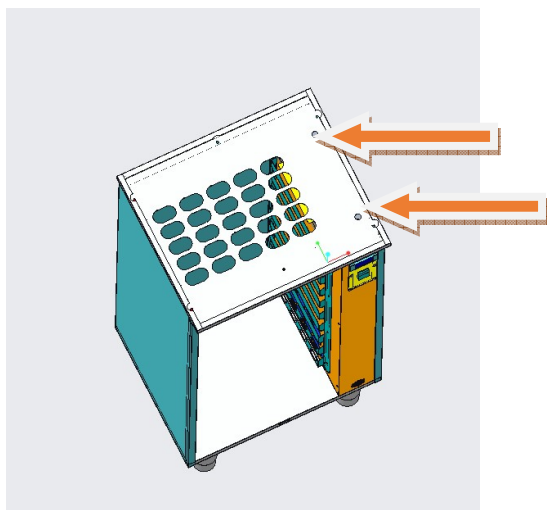
FS GLASS A-Breakthrough 3+3 HONEY HOLDER	STUDI422A00020
BLUMOTION 110° HINGE+H0 BASE+PLATES	Z4CERNBLUM0001
STAINLESS STEEL HANDLE Ø10 M4 L=192 MITAL 3123	Z4MANI1MIT0001
ENGINE FFR 180/20-1RDN HT MOT.DX	4D9350000
NYLON FOOT H=150	Z4PIEDN15E0001
RESIST 500 + 500W AUTO RESET 135GR	4DA000852
INT BIP LUM 16A VERDE B4MASK48N1E21000	Z4INTE00020001
TERMINAL BLOCK COD-FV 77/3	Z4MORS00020001
FUSE HOLDER 6A 250V WHEEL WITH CABLES	4DA002292
FUSE 6A 250V	4DA002293
THERMOREG + DIXELL PROBE XR03CX5N0C0+NG6P	857007021
CABLE H07RN-F 3X1,5 2,5MT SCHUKO PLUG	857011005

To disassemble the heating unit from the cabinet, carefully follow the instructions below:

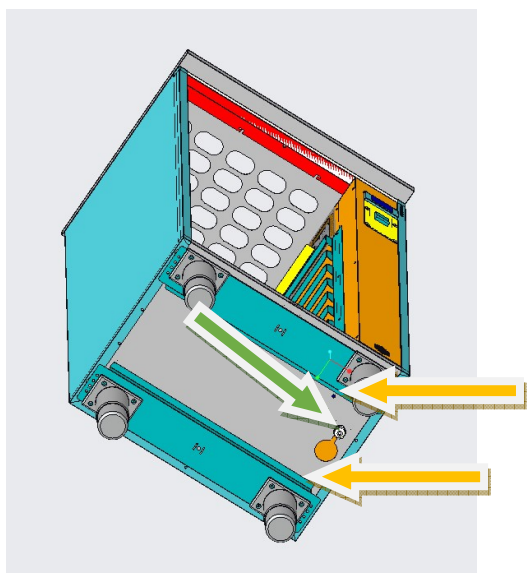
- Remove the door
- Remove the shelves and the upper ceiling



- Undo the two upper screws



- Unscrew the two lower screws and the cable gland



- Pull the assembly to the left

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

---

### **Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par :**

- Non-respect des règles de ce manuel
- Manque d'entretien
- Utilisation incorrecte de l'appareil ou utilisation à des fins autres que celles spécifiées dans ce manuel
- Modifications ou altérations
- Interventions effectuées par du personnel non qualifié
- Événements exceptionnels et imprévisibles
- Non-application des dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de sécurité, d'hygiène et de santé au travail
- L'installation et les lieux d'installation des appareils doivent être conformes aux réglementations de sécurité, de prévention des accidents et de prévention des incendies en vigueur dans le pays d'utilisation
- Il existe des risques de nature électrique dans l'équipement en question, par conséquent, lors d'une utilisation normale, ainsi que lors des opérations de nettoyage et d'entretien, une attention particulière doit être portée au contact avec l'eau
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions relatives au coffre-fort l'utilisation de l'appareil et une compréhension des dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance
- En cas de raccordement permanent au réseau électrique, prévoir un dispositif de déconnexion omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète en catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation

Ce manuel, dont le contenu peut être sujet à modification sans préavis, est à l'usage exclusif de la consultation par l'opérateur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans être obligé d'effectuer des mises à jour des produits précédemment fournis.



## INTRODUCTION

Le manuel a pour but de fournir des indications concernant :

- l'utilisation du meuble chauffant et du séchoir ;
- les caractéristiques techniques ;
- les instructions pour la manutention, l'installation et le montage ;
- les informations pour le personnel préposé à l'utilisation ;
- les opérations d'entretien ;
- la résolution de problèmes éventuels.

**Le manuel fait partie intégrante du meuble chauffant et du séchoir, il doit donc être soigneusement conservé pour être consulté durant toute la vie utile de l'appareil.**


**Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas suivants :**

- usage impropre du meuble chauffant – séchoir ;
- installation non correcte ou non effectuée selon les procédures décrites dans ce manuel ;
- défauts de l'alimentation électrique ;
- graves carences au niveau de l'entretien ;
- modifications ou interventions non autorisées ;
- utilisation de pièces de rechange non d'origine ou non spécifiques au modèle ;
- non-observation partielle ou totale des instructions.

**Les appareils électriques peuvent être dangereux pour la santé. Les normes et les lois en vigueur doivent être respectées pendant l'installation et l'utilisation de ces appareils.**

## IDENTIFICATION – MARQUAGE

Pour une consultation correcte de ce manuel, il faut identifier le modèle en votre possession grâce aux indications reportées sur la plaquette.

			 <small>made in EEC</small>	
Model : (1)		Serial Number : (3)		
Code : (2)		Date : (4)		
VAC : (5)	Hz : (6)	Kw : (7)	bar Max :	

- 1 – Modèle
- 2 – Code
- 3 – N° de série
- 4 – Date de fabrication
- 5 – Alimentation
- 6 – Fréquence de réseau
- 7 – Puissance maximale absorbée

*Figure 1 – Exemple de plaquette d'identification*

## IDENTIFICATION – DÉFINITION DU PRODUIT

---

A) Le meuble chauffant (art. 6705) comprend deux tablettes pouvant supporter au maximum 72 pots de miel de 1 kg ou deux seaux de 25 kg.

B) En plus de ces deux tablettes, le séchoir (art. 8230) comprend 10 plateaux-tiroirs pour contenir le pollen.

## UTILISATION DU MEUBLE CHAUFFANT

---

Les meubles chauffants sont conçus pour contenir et chauffer des objets. Toute autre utilisation est impropre et donc dangereuse.

**Le meuble chauffant/séchoir à pollen est déjà programmé pour ne pas dépasser la température d'environ 45°C.**

**LA TEMPÉRATURE MAXIMUM DU MEUBLE CHAUFFANT/ SÉCHOIR EST DE 70 °C.**

## DESCRIPTION TECHNIQUE

---

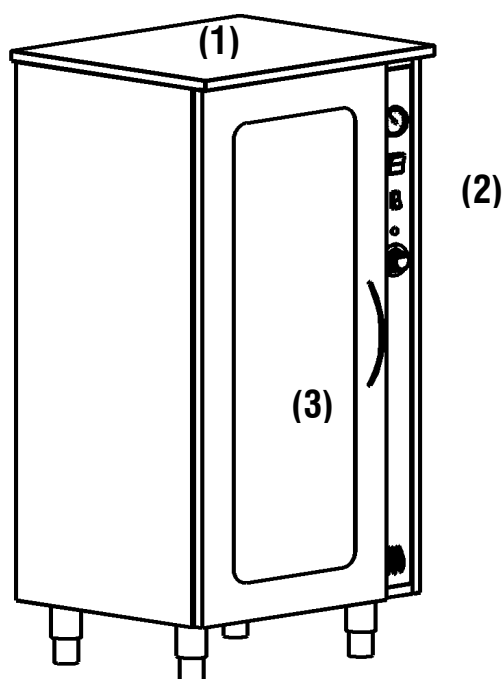
Les meubles chauffants LEGA sont construits en acier ; tous les autres matériaux utilisés pour la construction sont garantis pour l'utilisation prévue.

### Fonctionnement

(Le réchauffage du compartiment interne) Les compartiments internes sont chauffés grâce à une résistance électrique thermostatée, réglable depuis l'extérieur. Un ventilateur garantit la circulation correcte de l'air chaud à l'intérieur du meuble chauffant, à travers des conduits spécialement mis au point pour garantir une température uniforme dans tout le meuble chauffant.

## IDENTIFICATION DES PARTIES

---



- 1 - Couverture amovible (s'il est utilisé en version « séchoir »)
- 2 - Panneau de commande
- 3 - Compartiments chauffés

Figure 2 – Meuble chauffant

## PANNEAU DE COMMANDE



Les dispositifs présents sur le panneau de commande (fig. 3) sont les suivants :

- 1 - Thermostat numérique.
- 2 - Interrupteur bipolaire vert.

L'actionnement de l'interrupteur (position « | », signalé par l'allumage du voyant vert qu'il contient) alimente les résistance et le ventilateur.

Le ventilateur fonctionne tant que l'interrupteur est sur cette position.

Figura 3 - panneau de commande HTAC

## THERMOSTAT NUMERIQUE



Fig. 4 Thermostat numérique



**ATTENTION**

Alternativamente, un modèle similaire de thermostat numérique mod. ELCO ELE21



## MISE EN PLACE

---

Après avoir retiré l'appareil de l'emballage et après l'avoir mis en place sur un sol solide, plat et stable, il faut retirer lentement le film de protection en plastique blanc. Le meuble chauffant doit être ensuite mis à niveau avec précision, en réglant les pieds, à l'aide d'un niveau à bulle. La hauteur des pieds se règle par rotation. Le meuble chauffant doit être positionné de manière à éviter l'obstruction des fentes de refroidissement situées sur la partie avant et au-dessous du côté où se trouve le panneau de commande.

Après avoir extrait l'appareil de l'emballage et l'avoir positionné sur un sol solide, plat et stable, retirer lentement le film de protection en plastique blanc.

Le meuble doit ensuite être mis à niveau avec précision, en réglant les pieds, à l'aide d'un niveau à bulle. La hauteur des pieds se règle par rotation.

L'appareil doit être positionné de manière à éviter à éviter l'obstruction des fentes de refroidissement situées sur la partie avant, sous le panneau de commande.

## MISE EN MARCHÉ

---

Tous les modèles de la ligne HTAC sont prévus pour le fonctionnement avec une alimentation de 230 V CA - 50/60 Hz.

Les meubles chauffants décrits dans le manuel sont déjà équipés d'une prise pour le branchement au réseau électrique.

Vérifier au préalable que :

- la tension du réseau correspond à la tension reportée sur la plaquette de l'appareil (fig. 1) ; pour garantir un fonctionnement normal, il faut que la tension d'alimentation soit égale à  $\pm 6\%$  de la valeur nominale ;
- l'installation électrique à laquelle est branché le meuble chauffant doit être adéquatement dimensionnée en fonction de la puissance électrique nominale à installer ;
- l'installation électrique à laquelle est branché le meuble chauffant doit être réalisée selon les normes en vigueur.

Tous les modèles décrits dans ce manuel sont pourvus d'une borne équipotentielle conçue pour permettre de connecter entre eux plusieurs meubles chauffants d'une batterie à l'aide d'un câble ordinaire de mise à la masse (fig. 4).

La boîte à bornes est située sur la partie arrière du meuble chauffant, comme la borne équipotentielle.

**ATTENTION !!!! Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés par l'absence ou l'inefficacité du système de mise à la masse ou pour des dommages causés par une installation erronée, une manipulation non autorisée, un entretien effectué non correctement et une incapacité à utiliser l'appareil.**



## MODE D'EMPLOI – Meuble chauffant (art. 6705)

---

Placer les deux tablettes, une en bas et une au centre du meuble chauffant, positionner les pots dans le meuble chauffant de sorte que la plupart d'entre eux soit en contact avec l'air. Pour ce faire, éviter les colonnes de pots trop serrées.

Il est également possible de positionner à l'intérieur deux seaux de 25 kg.

Allumer l'interrupteur placé en haut sur le panneau de commande (fig. 3 - point 2)

**Le meuble chauffant est déjà programmé pour ne pas dépasser la température d'environ 45°C.  
LA TEMPÉRATURE MAXIMUM DU MEUBLE CHAUFFANT/ SÉCHOIR EST DE 70 °C.**

**La première température visualisée sur l'afficheur est celle qui se trouve dans le meuble au moment de l'allumage ; ensuite s'affiche la température maximum programmée qui peut être atteinte.**

Pour changer cette température appuyer sur le bouton SET (C) pendant environ 3 secondes et ensuite appuyer sur le bouton qui porte la flèche tournée vers le haut (A) pour augmenter les degrés ou sur celui qui porte la flèche tournée vers le bas (B) pour les diminuer.

**Ne pas dépasser la température de 40 – 45 °C**

**Attention** : il est conseillé de mettre l'appareil neuf en marche, vide, pendant quelques heures, de sorte que les éventuelles mauvaises odeurs ne puissent pas, lors de la première utilisation, contaminer le contenu.

## MODE D'EMPLOI – Séchoir (art. 8230)

---

Le séchoir à pollen contient 10 plateaux extractibles, avec cadre et tôle perforée en inox.

Ces plateaux présentent un passage d'air d'un côté pour favoriser la circulation forcée de l'air chaud entre les différents plateaux, de bas en haut, jusqu'à l'évacuation à travers le panneau supérieur.

Les plateaux contenant le pollen doivent être positionnés dans les glissières, en veillant à avoir alternativement un passage d'air vers le panneau arrière et un sur le devant, afin d'obliger l'air à monter en zigzaguant et en passant sur tous les plateaux de la même manière.

Étaler le pollen uniformément sur les 10 plateaux puis positionner ces derniers dans les glissières.

Allumer l'interrupteur placé en haut sur le panneau de commande (fig. 3 - point 2)

**Le séchoir à pollen est déjà programmé pour ne pas dépasser la température d'environ 45°C.  
LA TEMPÉRATURE MAXIMUM DU MEUBLE CHAUFFANT/ SÉCHOIR EST DE 70 °C.**

**La première température visualisée sur l'afficheur est celle qui se trouve dans le meuble au moment de l'allumage ; ensuite s'affiche la température maximum programmée qui peut être atteinte.**

Pour changer cette température appuyer sur le bouton SET (C) pendant environ 3 secondes et ensuite appuyer sur le bouton qui porte la flèche tournée vers le haut (A) pour augmenter les degrés ou sur celui qui porte la flèche tournée vers le bas (B) pour les diminuer.

**Ne pas dépasser la température de 40 - 45 °C**

**Attention** : il est conseillé de mettre l'appareil neuf en marche, vide, pendant quelques heures, de sorte que les éventuelles mauvaises odeurs ne puissent pas, lors de la première utilisation, contaminer le contenu.

## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

---

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, toujours débrancher l'alimentation électrique. Pour l'entretien des parties des appareils construites en acier inoxydable, suivre les instructions suivantes :

- nettoyer soigneusement les surfaces en utilisant un chiffon humide ; il est possible d'utiliser de l'eau et du savon ou des nettoyeurs ordinaires à condition qu'ils ne contiennent pas de substances abrasives, substances colorées ( ?) ou du chlore ;
- frotter uniquement dans le sens du satinage ;
- rincer ensuite avec de l'eau pure et essuyer soigneusement.

Le nettoyage est important pour maintenir les caractéristiques de l'appareil intactes.

**Attention :** lors du nettoyage des appareils, ne jamais utiliser de jets d'eau directs pour ne pas provoquer d'infiltrations et de dommages dans les parties internes de l'appareil ; utiliser uniquement un chiffon humide.

Pour ce qui concerne la partie électrique du meuble chauffant, il faut vérifier régulièrement l'intégrité du câble électrique d'alimentation. S'il présente des signes d'usure, le remplacer et soumettre l'appareil régulièrement à un contrôle général (au moins une fois par an).

## DISPOSITION

---



À la fin du cycle de vie du produit, pour éviter que l'équipement ne soit dispersé dans l'environnement, éliminez-le conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation (DEEE Directive communautaire européenne 2012/19/UE relative aux déchets électriques et électroniques équipement).

## GARANTIE

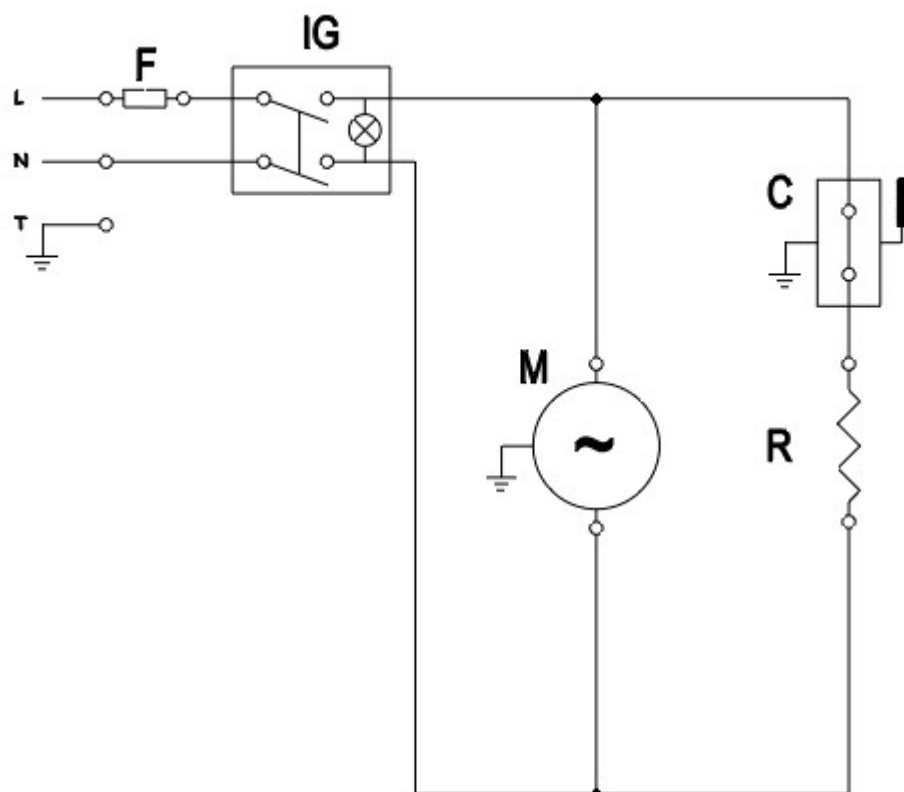
---

En cas de non-respect des RÈGLES DE SÉCURITÉ précitées, la garantie fournie par le fabricant est annulée.

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES ÉVENTUELS

Certains problèmes de fonctionnement qui peuvent se produire durant l'utilisation des meubles chauffants sont décrits ci-dessous.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
Le meuble chauffant ne chauffe pas.	Alimentation électrique interrompue	Vérifier que l'appareil est correctement branché sur la prise.
		Vérifier que l'interrupteur est en position «I».
		Vérifier que la ligne d'alimentation fournit la tension à la prise utilisée.
	Résistances en panne	Débrancher l'appareil immédiatement et s'adresser à un technicien spécialisé.
Le chauffage des compartiments est trop élevé.	Thermostat en panne	Débrancher l'appareil immédiatement et s'adresser à un technicien spécialisé.
	Sonde du thermostat sale	Nettoyer la sonde du thermostat.
Le chauffage des compartiments est insuffisant.	Ventilateur en panne	Débrancher l'appareil immédiatement et s'adresser à un technicien spécialisé.
	Grilles de ventilation obstruées	Nettoyer soigneusement les grilles
	Résistance en panne	Débrancher l'appareil immédiatement et s'adresser à un technicien spécialisé.
Le ventilateur ne tourne pas.	Ventilateur en panne	Débrancher l'appareil immédiatement et s'adresser à un technicien spécialisé.
	Ventilateur bloqué	Retirer d'éventuels obstacles qui pourraient empêcher le fonctionnement correct du ventilateur.



**IG - Interruttore Generale**

**M - Motore**

**C - Controller**

**R - Resistenza**

**F - Fusibile**

*Figure 8 – Schéma de câblage*



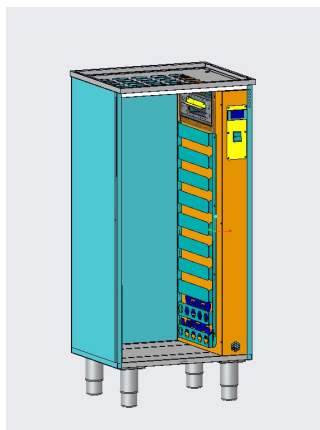
## PIÈCES DE RECHANGE

Pour obtenir des pièces de rechange ou des composants électriques, contacter LEGA S.r.l. et fournir les données d'identification de l'appareil reportées sur la plaquette (Fig. 1), ou les données des composants :

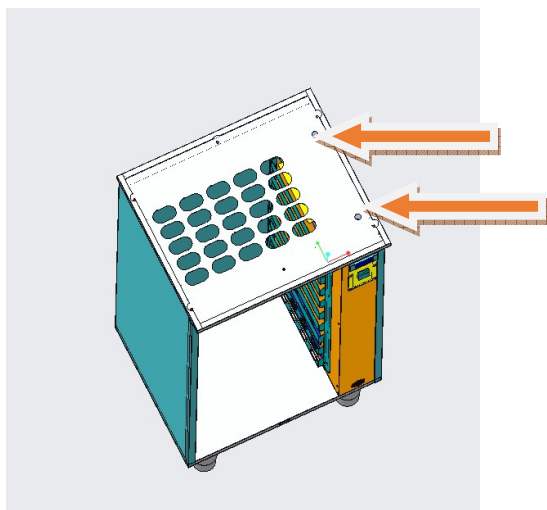
FS GLASS A-Breakthrough 3+3 PORTE MIEL	STUDI422A00020
CHARNIÈRE BLUMOTION 110°+BASE H0+PLAQUES	Z4CERNBLUM0001
MANCHE INOX Ø10 M4 L=192 MITAL 3123	Z4MANI1MIT0001
MOTEUR FFR 180/20-1RDN HT MOT.DX	4D9350000
PIED NYLON H=150	Z4PIEDN15E0001
RESIST 500 + 500W AUTO RESET 135GR	4DA000852
INT BIP LUM 16A VERT B4MASK48N1E21000	Z4INTE00020001
BORNIER COD-FV 77/3	Z4MORS00020001
PORTE FUSIBLE 6A 250V ROUE AVEC CABLES	4DA002292
FUSIBLE 6A 250V	4DA002293
THERMOREG + SONDE DIXELL XR03CX5N0C0+NG6P	857007021
CABLE H07RN-F 3X1,5 FICHE SCHUKO 2,5MT	857011005

Pour démonter l'unité de chauffage de l'armoire, suivez attentivement les instructions ci-dessous :

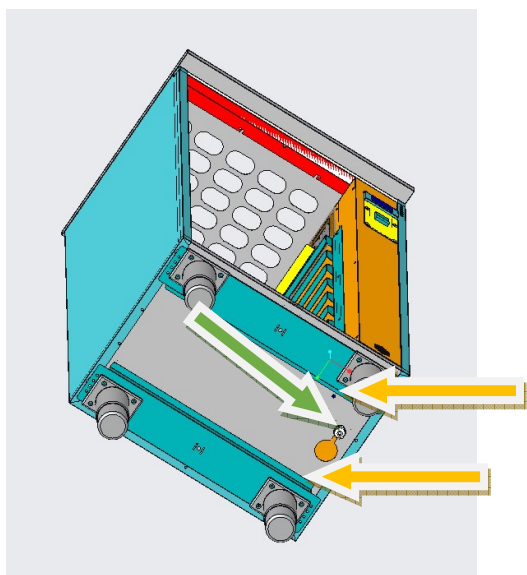
- Retirer la porte
- Retirer les étagères et le plafond supérieur



- Dévisser les deux vis supérieures



- Dévisser les deux vis inférieures et le presse-étoupe



- Tirer l'ensemble vers la gauche

## SICHERHEITSWARNUNGEN

---

### Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch

Wir lehnen jede Verantwortung für Schäden ab, die verursacht wurden durch:

- Nichteinhaltung der Regeln in diesem Handbuch
- Mangelnde Wartung
- Unsachgemäße Verwendung des Geräts oder Verwendung für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke
- Modifikationen oder Manipulationen
- Eingriffe durch nicht qualifiziertes Personal
- Außergewöhnliche und unvorhersehbare Ereignisse
- Nichtanwendung der im Einsatzland geltenden Bestimmungen zu Sicherheit, Hygiene und Gesundheit am Arbeitsplatz
- Die Anlage und die Aufstellungsorte der Geräte müssen den im Einsatzland geltenden Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Brandschutzvorschriften entsprechen
- Das betreffende Gerät birgt Risiken elektrischer Art, daher ist bei normalem Gebrauch sowie bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten besondere Vorsicht beim Kontakt mit Wasser geboten
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder fehlenden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den Tresor erhalten haben Umgang mit dem Gerät und Verständnis der damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung, die für den Benutzer bestimmt sind, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden
- Bei dauerhaftem Anschluss an das Stromnetz muss eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Kontaktöffnungsabstand vorgesehen werden, der eine vollständige Trennung in Überspannungskategorie III gemäß den Installationsvorschriften ermöglicht

Dieses Handbuch, dessen Inhalt ohne Vorankündigung geändert werden kann, dient ausschließlich der Konsultation durch den Betreiber. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen, ohne verpflichtet zu sein, Aktualisierungen an zuvor gelieferten Produkten vorzunehmen.

## EINLEITUNG

Die Bedienungsanleitung hat das Ziel folgende Angaben zu liefern:

- Benutzung des Honig-Auftauschranks und des Trockenschranks.
- Technische Merkmale.
- Anleitung für Handling, Installation und Montage.
- Informationen für das Personal.
- Wartungsarbeiten.
- Abhilfe bei möglichen Problemen.

**Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Honig-Auftauschranks – Trockenschranks und muss daher für zukünftiges Nachschlagen während der gesamten Lebensdauer des Gerätes sorgfältig aufbewahrt werden.**


**In folgenden Fällen haftet der Hersteller nicht:**

- Unsachgemäßer Gebrauch des Honig-Auftauschranks – Trockenschranks.
- Falsch oder nicht entsprechend der Beschreibung ausgeführte Installation.
- Mängel bei der Stromversorgung.
- Schwere Mängel bei der vorgesehenen Wartung.
- Nicht genehmigte Änderungen oder Eingriffe.
- Verwendung nicht originaler oder nicht modellspezifischer Ersatzteile.
- Teilweise oder vollständige Nichtbeachtung der Anleitungen.

**Elektrische Geräte können gesundheitsschädlich sein. Bei der Installation und der Verwendung dieser Geräte müssen die geltenden Normen und Gesetze beachtet werden.**

## IDENTIFIZIERUNG - KENNZEICHNUNG

Für ein richtiges Nachschlagen in dieser Bedienungsanleitung muss das in Ihrem Besitz befindliche Modell anhand der Angaben auf dem Typenschild identifiziert werden.

					
<u>Model</u> : (1)		<u>Serial Number</u> : (3)			
<u>Code</u> : (2)		<u>Date</u> : (4)			
<u>VAC</u> : (5)	<u>Hz</u> : (6)	<u>Kw</u> : (7)	<u>bar Max</u> :		

- 1 - Modell
- 2 - Kennziffer
- 3 - Seriennummer
- 4 - Herstellungsdatum
- 5 - Wechselstromversorgung für Betrieb
- 6 - Netzfrequenz
- 7 - Maximale Leistungsaufnahme

*Fig. 1 – Beispiel für Typenschild*

## IDENTIFIZIERUNG - PRODUKTBESCHREIBUNG

---

A) Zusammen mit dem Honig-Auftauschrank (Art. 6705) werden zwei Roste mit einer Tragfähigkeit von 72 Honiggläsern mit jeweils 1 kg oder zwei Kübel mit je 25 kg mitgeliefert.

B) Zum Lieferumfang des Trockenschrankes (Art. 8230) gehören außer den 2 o. g. Rosten, weitere 10 Kästchen zur Aufnahme der Pollen.

## SACHGEMÄSSER GEBRAUCH DES SCHRANKS

---

Die Schränke sind für die Aufnahme und das Erwärmen von Honig oder das Trocknen von Pollen entwickelt worden.

Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und daher gefährlich.

**Der Schrank ist bereits so eingestellt, dass eine Temperatur von ungefähr 45 °C nicht überschritten wird. DIE ERREICHBARE HÖCHSTTEMPERATUR DES SCHRANKS BETRÄGT 70 °C.**

## TECHNISCHE BESCHREIBUNG

---

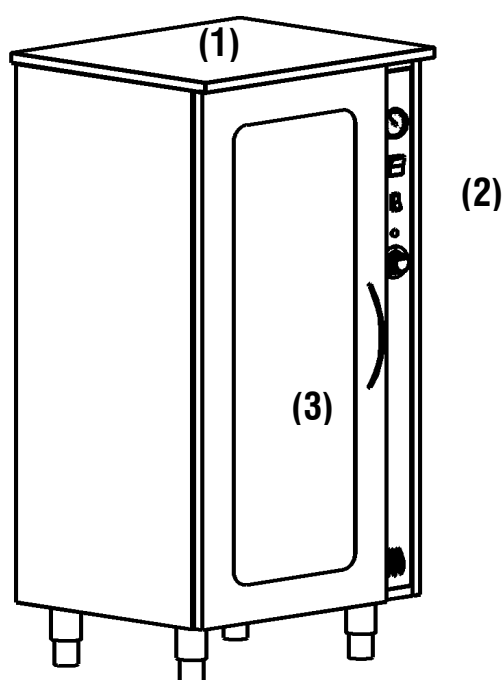
Die vom Unternehmen LEGA hergestellten Schränke sind aus Stahl. Alle anderen Materialien, die für die Konstruktion eingesetzt werden, die bestimmungsgemäße Verwendung.

### Betrieb

Die Heizung des Innenraums erfolgt durch einen, von außen durch den Bediener einstellbaren, thermostatgeregelten, elektrischen Heizwiderstand und ein Gebläse, mit dem die Warmluft im Schrank durch entsprechend entwickelte Leitungen umgewälzt wird, die eine gleichmäßige Temperatur im gesamten Gerät garantieren.

## IDENTIFIZIERUNG DER TEILE

---



- 1 - Abnehmbarer Deckel (bei Einsatz als Version "Trockenschrank")
- 2 - Schalttafel
- 3 - Beheizte Fächer

Fig. 2 – Honig-Auftauschrank

## SCHALTТАFEL



Es gibt folgende Vorrichtungen an der Schalttafel (Fig. 3):

- 1 - Digitalthermometer.
- 2 - Zweipoliger Schalter grün.

Bei Betätigung des Schalters (Position „|“, wird durch das Einschalten der grünen Kontrolllampe im Schalter angezeigt), werden die Heizwiderstände und das Gebläse mit Strom versorgt.

Das Gebläse bleibt solange in Betrieb, solange sich der Schalter in dieser Position befindet.

Fig. 3 – Schalttafel HTAC

## DIGITALTHERMOMETER



Fig. 4 – Digitalthermometer



**ACHTUNG**

Alternativ kann ein ähnliches Modell von Digital Thermostat mod. ELCO ELE21



## POSITIONIERUNG

---

Nachdem das Gerät aus der Verpackung genommen und auf einem festen, ebenen und stabilen Boden aufgestellt worden ist, kann der Schutzfilm aus weißem Kunststoff langsam abgenommen werden.

Anschließend muss der Schrank mit Hilfe der Stellfüße und einer Wasserwaage sorgfältig ausgerichtet werden. Die Höhenverstellung der Stellfüße erfolgt durch Drehen.

Beim Aufstellen des Schranks muss darauf geachtet werden, dass die vorne, unterhalb der Schalttafel angebrachten Lüftungsschlitze nicht verstopft werden.

## EINSCHALTEN

---

Alle Modelle der Linie HTAC sind für einen Betrieb mit einer Stromversorgung mit 230 V AC - 50/60Hz vorgesehen.

Die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Schränke werden bereits mit einem Stecker für den Anschluss an das Stromnetz geliefert.

Vorm Anschließen folgendes prüfen:

- Entspricht die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild (Fig. 1) des Gerätes. Um einen richtigen Betrieb sicherzustellen, muss die Versorgungsspannung innerhalb von  $\pm 6\%$  des Nennwertes liegen.
- Ist die elektrische Anlage, an die der Schrank angeschlossen werden soll, richtig für die zu installierende Nennleistung bemessen.
- Ist die elektrische Anlage, an die der Schrank angeschlossen werden soll, entsprechend der geltenden Normen hergestellt.

Alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Modelle sind mit einer Äquipotenzialklemme ausgestattet, die entwickelt wurde, damit mehrere Schränke einer Batterie untereinander mit einem gemeinsamen Massekabel verbunden werden können (Fig. 4).

Das Klemmenbrett und die Äquipotenzialklemme befinden sich auf der Rückseite des Honig-Auftauschranks.

**ACHTUNG !!!! Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Schäden, die durch eine fehlende oder nicht funktionierende Erdung, durch falsche Installation, Änderungen, schlechte Wartung oder Unerfahrenheit bei der Bedienung verursacht worden sind.**



## BEDIENUNGSANLEITUNG – Honig-Auftauschrank (Art.6705)

---

Die beiden Einlegroste anbringen, einen auf dem Boden und den anderen auf halber Höhe. Die Gläser so im Schrank aufstellen, dass der größte Teil Kontakt mit der umliegenden Luft hat. Vermeiden, dass die Gläser zu eng gestapelt werden.

Alternativ können auch zwei Kübel mit jeweils 25 kg positioniert werden.

Den Schalter oben der Schalttafel einschalten (Abb. 3 - Punkt 2).

**Der Schrank ist bereits so eingestellt, dass eine Temperatur von ungefähr 45 °C nicht überschritten wird. DIE ERREICHBARE HÖCHSTTEMPERATUR DES SCHRANKS BETRÄGT 70 °C.**

**Als erstes wird die Temperatur am Display angezeigt, die beim Einschalten im Schrankinneren besteht; in der Folge wird die eingestellte erreichbare Höchsttemperatur angezeigt.**

Zur Änderung dieser Temperatur die Taste SET (C) ungefähr 3 Sekunden lang drücken und danach die Temperatur über die Pfeiltaste nach oben (A) erhöhen oder über die Pfeiltaste nach unten (B) verringern.

### Die Temperatur von ungefähr 40-45°C

**Achtung:** Das neue Gerät sollte zunächst für einige Stunden eingeschaltet werden, damit eventuelle unangenehme Gerüche, die für das erstmalige Einschalten typisch sind, den Inhalt nicht verunreinigen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG – Trockenschrank (Art.8230)

---

Der Pollen-Trockenschrank ist mit 10 Schubkästchen, mit Rahmen und Edelstahl-Netz ausgestattet.

Diese Kästchen haben auf einer Seite einen Luftdurchlass, der die Umwälzung der Warmluft zwischen den Kästchen unterstützt. Die Warmluft wird von unten nach oben durchgeleitet, bis sie durch die obere Wand austritt.

Die Kästchen mit den Pollen werden in die Führungen eingesetzt. Dabei muss darauf geachtet werden, dass abwechselnd ein Luftdurchlass in Richtung Rückwand und ein Luftdurchlass nach vorne ausgerichtet wird. Damit wird dann die Luft zickzackförmig durch alle Kästchen gleichmäßig durchgeleitet.

Die Pollen gleichmäßig in den 10 Kästchen verteilen und die Kästchen in die entsprechenden Führungen einsetzen.

Den Schalter oben der Schalttafel einschalten (Abb. 3 - Punkt 2).

**Der Schrank ist bereits so eingestellt, dass eine Temperatur von ungefähr 45 °C nicht überschritten wird. DIE ERREICHBARE HÖCHSTTEMPERATUR DES SCHRANKS BETRÄGT 70 °C.**

**Als erstes wird die Temperatur am Display angezeigt, die beim Einschalten im Schrankinneren besteht; in der Folge wird die eingestellte erreichbare Höchsttemperatur angezeigt.**

Zur Änderung dieser Temperatur die Taste SET (C) ungefähr 3 Sekunden lang drücken und danach die Temperatur über die Pfeiltaste nach oben (A) erhöhen oder über die Pfeiltaste nach unten (B) verringern.

### Die Temperatur von ungefähr 40-45°C

**Achtung:** Das neue Gerät sollte zunächst für einige Stunden eingeschaltet werden, damit eventuelle unangenehme Gerüche, die für das erstmalige Einschalten typisch sind, den Inhalt nicht verunreinigen.



## WARTUNGSANLEITUNG

---

Vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss immer die Stromversorgung getrennt werden. Für die Wartung der Geräteteile aus rostfreiem Stahl folgende Regeln beachten:

- Die Oberflächen sorgfältig mit einem feuchten Lappen reinigen. Es können Wasser und Seife oder normale Reinigungsmittel verwendet werden. Die Reinigungsmittel dürfen keine Scheuermittel, Farbmittel oder Chlor enthalten.
- Ausschließlich in Richtung der Satinierung scheuern.
- Anschließend mit sauberem Wasser abspülen und sorgfältig trocknen.

Die Reinigung ist wichtig, um die Merkmale des Gerätes unverändert zu halten.

**Achtung:** Bei der Reinigung des Gerätes niemals einen direkten Wasserstrahl verwenden, damit kein Wasser eindringen und inneren Gerätebauteile beschädigen kann: Ausschließlich einen feuchten Lappen verwenden.

Am elektrischen Teils des Schrankes sollte regelmäßig das Stromversorgungskabel auf Schäden überprüft werden. Bei Verschleißspuren muss das Kabel muss ausgewechselt werden. Am Gerät regelmäßig (mindestens einmal pro Jahr) eine allgemeine Kontrolle vornehmen.

## ENTSORGUNG

---



Um zu verhindern, dass das Gerät am Ende des Lebenszyklus in die Umwelt gelangt, entsorgen Sie es gemäß den im Land der Verwendung geltenden Vorschriften (WEEE-Richtlinie 2012/19/EU der Europäischen Gemeinschaft über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Ausrüstung).

## GARANTIE

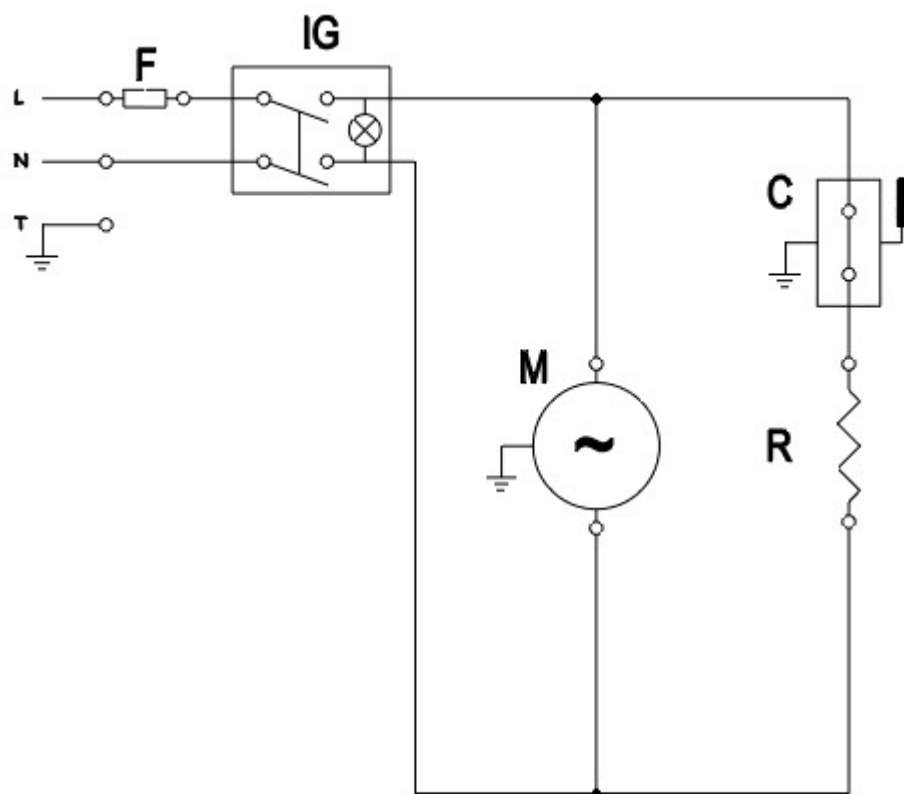
---

Bei Nichteinhaltung der vorgenannten SICHERHEITSVORSCHRIFTEN erlischt die Herstellergarantie.

## ABHILFE BEI MÖGLICHEN PROBLEMEN

Nachstehend sind einige Störungen aufgeführt, die bei der Verwendung der Honig-Auftauschränke auftreten können.

SYMPTOME	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Der Schrank wird nicht warm.	Stromversorgung unterbrochen.	Kontrollieren, ob der Stecker richtig eingesetzt ist. Kontrollieren, ob der Schalter auf Position "I" steht. Kontrollieren, ob Spannung an der benutzten Steckdose anliegt.
	Heizwiderstände defekt.	Das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und einen Fachtechniker benachrichtigen.
Die Heiztemperatur in den Schränken ist zu hoch.	Defekt am Thermostaten.	Das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und einen Fachtechniker benachrichtigen.
	Thermostatsonde verschmutzt.	Die Thermostatsonde reinigen.
Die Heiztemperatur in den Schränken ist zu niedrig.	Defekt am Gebläse.	Das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und einen Fachtechniker benachrichtigen.
	Lüftungsroste verstopft.	Die Lüftungsroste sorgfältig reinigen.
	Heizwiderstand defekt.	Das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und einen Fachtechniker benachrichtigen.
Das Gebläse dreht nicht.	Defekt am Gebläse.	Das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und einen Fachtechniker benachrichtigen.
	Gebläse blockiert.	Eventuelle Hindernisse, die den richtigen Betrieb des Gebläses behindern, entfernen.



**IG - Interruttore Generale**  
**M - Motore**  
**C - Controller**  
**R - Resistenza**  
**F - Fusibile**

Abbildung 8 – Schaltplan

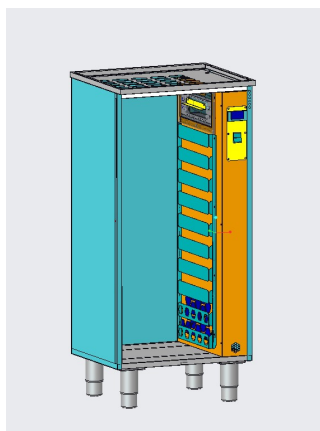
## ERSATZTEILE

Um eventuelle Ersatzteile für elektrische Bauteile zu erhalten, die LEGA S.r.l. kontaktieren und die auf dem Typenschild (Fig. 1) angegebenen Kenndaten, oder die Daten der möglichen Bauteile, wie folgt angeben:

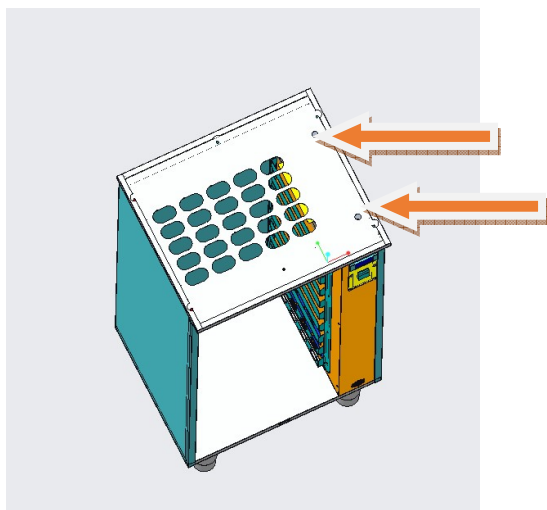
FS GLAS A-Breakthrough 3+3 HONIGHALTER	STUDI422A00020
BLUMOTION 110° SCHARNIER+H0 BASIS+PLATTEN	Z4CERNBLUM0001
EDELSTAHLGRIFF Ø10 M4 L=192 MITAL 3123	Z4MANI1MIT0001
MOTOR FFR 180/20-1RDN HT MOT.DX	4D9350000
NYLONFUSS H=150	Z4PIEDN15E0001
WIDERSTEHEN 500 + 500W AUTOM. ZURÜCKSETZEN 135GR	4DA000852
INT BIP LUM 16A GRÜN B4MASK48N1E21000	Z4INTE00020001
COD-FV 77/3 KLEMMENBLOCK	Z4MORS00020001
SICHERUNGSHALTER 6A 250V RAD MIT KABELN	4DA002292
SICHERUNG 6A 250V	4DA002293
THERMOREG + DIXELL-SONDE XR03CX5N0C0+NG6P	857007021
KABEL H07RN-F 3X1,5 2,5MT SCHUKO-STECKER	857011005

Um die Heizeinheit aus dem Schrank zu demontieren, befolgen Sie sorgfältig die nachstehenden Anweisungen:

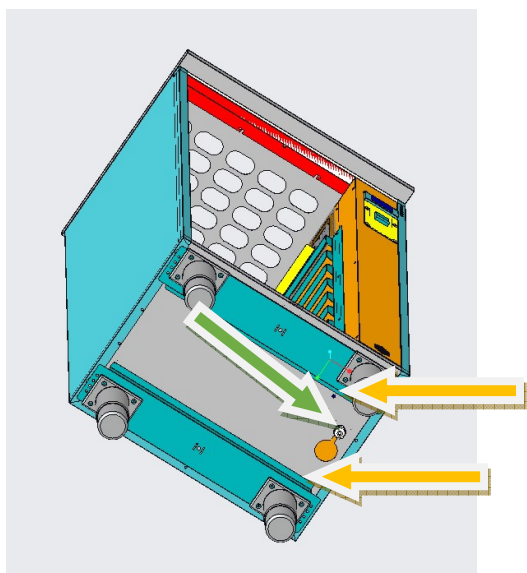
- Entfernen Sie die Tür
- Entfernen Sie die Regale und die obere Decke



- Lösen Sie die beiden oberen Schrauben



- Lösen Sie die beiden unteren Schrauben und die Kabelverschraubung



- Ziehen Sie die Baugruppe nach links



## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

---

### Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de usar

Declinamos toda responsabilidad por los daños causados por:

- Incumplimiento de las normas de este manual
- Falta de mantenimiento
- Uso incorrecto del aparato o uso para fines distintos a los especificados en este manual
- Modificaciones o manipulaciones
- Intervenciones realizadas por personal no cualificado
- Eventos excepcionales e impredecibles
- No aplicación de las disposiciones vigentes en el país de uso en materia de seguridad, higiene y salud en el trabajo
- El sistema y los lugares donde se instalen los aparatos deben cumplir con las normas de seguridad, prevención de accidentes y prevención de incendios vigentes en el país de uso
- Existen riesgos de naturaleza eléctrica en el equipo en cuestión, por lo tanto, durante el uso normal, así como durante las operaciones de limpieza y mantenimiento, se debe tener especial precaución en cuanto al contacto con el agua.
- El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o después de haber recibido instrucciones relativas a la caja fuerte. el uso del aparato y la comprensión de los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- En caso de conexión permanente a la red eléctrica, se debe prever un dispositivo de desconexión omnipolar con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en la categoría de sobretensión III, de acuerdo con las normas de instalación.

Este manual, cuyo contenido puede estar sujeto a cambios sin previo aviso, es para uso exclusivo de consulta por parte del operador. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el producto sin estar obligado a realizar actualizaciones de los productos suministrados con anterioridad.

## PREMISA

El manual tiene la finalidad de suministrar indicaciones sobre:

- el uso del Armario Fundidor de miel y del Armario DeseCADor;
- características técnicas;
- instrucciones para la movilización, la instalación y el montaje;
- informaciones para el personal encargado del uso;
- Intervenciones de mantenimiento;
- solución de algunos posibles problemas;

**El manual es de considerar parte integrante del Armario Fundidor de miel – Armario DeseCADor y como tal debe ser conservado con cuidado, para una referencia futura, por toda la duración del aparato.**


**El fabricante se considera liberado de posibles responsabilidades en los siguientes casos:**

- uso inadecuado del Armario Fundidor de miel – Armario DeseCADor;
- instalación incorrecta o no realizada de acuerdo con los procedimientos aquí descritos;
- defectos de alimentación eléctrica;
- graves carencias en el mantenimiento previsto;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas;
- uso de recambios no originales o no específicos para el modelo;
- inobservancia parcial o total de las instrucciones;

**Los aparatos eléctricos pueden ser peligrosos para la salud. Las normativas y las leyes vigentes deben respetarse durante la instalación y el empleo de tales equipos.**

## IDENTIFICACIÓN – MARCADO

Para una consulta correcta de este manual es necesario identificar el modelo que posee por las indicaciones señaladas en la placa.

				
Model : (1)		Serial Number : (3)		
Code : (2)		Date : (4)		
VAC : (5)	Hz : (6)	Kw : (7)	bar Max :	

- 1 – Modelo
- 2 – Código
- 3 – Matrícula
- 4 – Fecha de fabricación
- 5 – Alimentación alternada de funcionamiento
- 6 – Frecuencia de red
- 7 – Potencia máxima absorbida

*Figura 1 – Ejemplo de placa de identificación*

## IDENTIFICACIÓN – DEFINICIÓN PRODUCTO

A) El armario Fundidor de miel (art.6705) tiene en dotación dos niveles para soportar hasta 72 frascos de miel de 1 kg o dos latas de 25 kg.

B) El armario Desecador (art. 8230) tiene en dotación, además de los 2 niveles arriba citados, otros 10 cajones para la contención del polen.

## USO PREVISTO DEL ARMARIO

Los Armarios son muebles concebidos para la contención y el calentamiento de miel o el secado de polen. Todo otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso.

**El armario está ya configurado para no superar la temperatura de aproximadamente 45°C.  
LA TEMPERATURA MÁXIMA ALCANZABLE ARMARIO ES DE 70°C.**

## DESCRIPCIÓN TÉCNICA

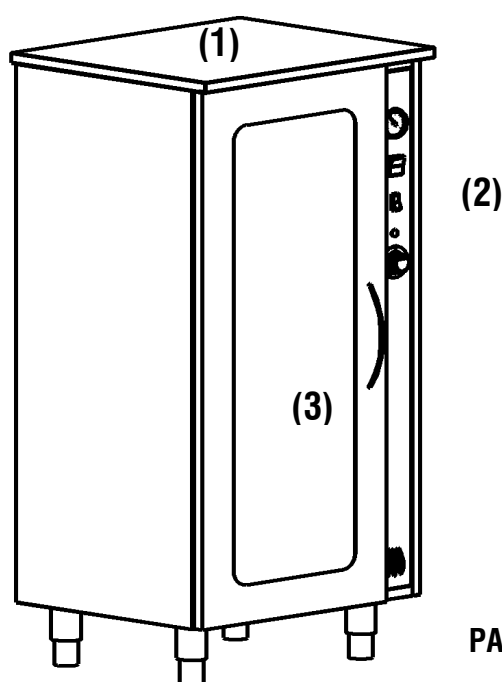
Los Armarios LEGA están fabricados en acero; todos los materiales de distinta naturaleza empleados en la fabricación, están garantizados para el uso previsto.

### Funcionamiento

El calentamiento del compartimiento interno se realiza mediante una resistencia eléctrica con termostato, regulable desde afuera

por el usuario, y un ventilador que permite la circulación del aire caliente en el interior del mueble, a través de los conductos adecuadamente diseñados, garantizando una temperatura uniforme en todo el aparato.

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



- 1 - Tapa removible (si es usado en versión “desecador”)
- 2 - Panel de control
- 3 - Compartimientos calentados

Figura 2 - Armario Fundidor de miel

### PANEL DE CONTROL





Los dispositivos del panel de control (Fig. 3) son:

- 1 - **Termostato digital.**
- 2 - **Interruptor bipolar verde.**

Con el accionamiento del interruptor (posición “|”, indicada por el encendido del indicador luminoso verde contenido en este) se alimentan las resistencias y el ventilador.

El ventilador está en funcionamiento durante todo el tiempo en que el interruptor se encuentra en esta posición.

Figura 3 - Panel de control HTAC

## TERMOSTATO DIGITAL



Figura 4 - Termostato digital



## ATENCIÓN

Alternativamente, un modelo similar de termostato digital mod. ....



## COLOCACIÓN

---

Después de haber sacado el aparato del embalaje, y haberlo colocado en un pavimento sólido, plano y estable, se procede quitando la película protectora de plástico blanca, despegándola lentamente.

Realizado esto el mueble debe ser nivelado con precisión, mediante la regulación de las patas ayudándose con un nivel de burbuja. Las patas se regulan en altura mediante su rotación.

La colocación del armario debe ser preparada de modo de evitar la obstrucción de los ojales de enfriamiento colocadas en la parte delantera, debajo del panel de control.

## PUESTA EN MARCHA

---

Todos los modelos de la línea HTAC están preparados para el funcionamiento con una alimentación de 230 V AC - 50/60Hz.

Los Armarios descritos en el manual son suministrados con enchufe para la conexión a la red eléctrica.

Verificar preventivamente que:

- la tensión de la red corresponda a la tensión indicada en la placa del aparato (Fig. 1); para garantizar un funcionamiento regular es necesario que la tensión de alimentación esté comprendida entre  $\pm 6\%$  del valor nominal;
- la instalación eléctrica a la cual conectar el armario esté dimensionada adecuadamente a la potencia eléctrica nominal a instalar;
- la instalación eléctrica a la cual conectar el armario esté realizada de acuerdo con la normativa vigente;

Todos los modelos descritos en este manual están dotados de un terminal equipotencial diseñado para permitir conectar más muebles de una batería entre ellos con un cable de toma de tierra común.

La caja de conexiones está situada en la parte posterior del Fundidor de miel, así como el terminal equipotencial.

**¡ATENCIÓN! El fabricante no puede ser considerado responsable por posibles daños causados por la falta o ineficiencia de la instalación de toma de tierra, o causados por errada instalación, alteración, mal mantenimiento e impericia de uso.**



## ISTRUCCIONES PARA EL USO – Armario Fundidor de miel (art.6705)

---

Colocar los dos estantes uno en el fondo y el otro al centro de la altura, colocar los frascos dentro del armario de manera que la mayor parte de los mismos esté en contacto con el aire circundante. Evitar para esto columnas de frascos demasiado apretadas entre ellas.

Como alternativa es posible colocar dentro también dos latas de 25 kg.

Encender el interruptor colocado en el panel de control (fig. 3 - punto 2)

**El armario está ya configurado para no superar la temperatura de aproximadamente 45°C.  
LA TEMPERATURA MÁXIMA ALCANZABLE ARMARIO ES DE 70°C.**

**La primera temperatura visualizada en la pantalla es la presente dentro del armario en el momento del encendido; luego es indicada la temperatura máxima alcanzable configurada.**

Para variar esta temperatura pulsar la tecla SET (C) por aproximadamente 3 segundos y luego pulsar el botón con la flecha dirigida (A) hacia arriba para aumentar los grados o el de la flecha dirigida hacia abajo (B) para disminuirlos.

**No superar la temperatura de aproximadamente 40-45°C.**

**Atención:** se recomienda poner en funcionamiento el aparato nuevo por algunas horas, vacío, de modo que posibles malos olores, propios del primer uso del mismo, no contaminen el contenido.

## ISTRUCCIONES PARA EL USO – Armario Desecador (art.8230)

---

El armario desecador de polen está dotado de 10 cajones extraíbles, con armazón y red inox.

Estos cajones tienen un paso de aire de un lado para favorecer la circulación forzada del aire caliente entre los distintos cajones partiendo desde abajo hacia arriba, hasta su salida mediante la pared superior.

Los cajones que contienen el polen deben ser colocados en las guías, cuidando tener alternativamente un paso de aire hacia la pared trasera y uno hacia adelante, para forzar al aire a subir en zigzag y afectando en igual medida a todos los cajones.

Extender de manera uniforme el polen dentro de los 10 cajones e insertarlos en las respectivas guías.

Encender el interruptor colocado en el panel de control (fig. 3 - punto 2)

**El armario está ya configurado para no superar la temperatura de aproximadamente 45°C.  
LA TEMPERATURA MÁXIMA ALCANZABLE ARMARIO ES DE 70°C.**

**La primera temperatura visualizada en la pantalla es la presente dentro del armario en el momento del encendido; luego es indicada la temperatura máxima alcanzable configurada.**

Para variar esta temperatura pulsar la tecla SET (C) por aproximadamente 3 segundos y luego pulsar el botón con la flecha dirigida (A) hacia arriba para aumentar los grados o el de la flecha dirigida hacia abajo (B) para disminuirlos.

**No superar la temperatura de aproximadamente 40-45°C.**

**Atención:** se recomienda poner en funcionamiento el aparato nuevo por algunas horas, vacío, de modo que posibles malos olores, propios del primer uso del mismo, no contaminen el contenido.

## ISTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

---

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento desconectar siempre la alimentación eléctrica.

Para el mantenimiento de las partes de equipos fabricados en acero inoxidable, atenerse a las siguientes normas:

- limpiar cuidadosamente las superficies usando un trapo húmedo; se puede usar agua y jabón o los detergentes comunes siempre que no contengan abrasivos, sustancias de color o cloro;
- frotar únicamente en la dirección del satinado;
- aclarar luego con agua pura y secar cuidadosamente;

La limpieza es importante para mantener inalteradas las características del aparato.

**Atención:** al efectuar la limpieza de los aparatos no usar nunca chorros de agua directos para no provocar filtraciones y daños en las partes internas del aparato: usar solamente un paño húmedo.

En cuanto a la parte eléctrica del mueble es oportuno verificar periódicamente la integridad del cable eléctrico de alimentación, sustituyéndolo si presenta signos de desgaste, y someter el equipo periódicamente (al menos una vez al año) a un control general.

## DESECHO

---



Al final del ciclo de vida del producto, para evitar que el equipo se disperse en el medio ambiente, deséchelo respetando las normas vigentes en el país de uso (RAEE Directiva de la Comunidad Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos equipo).

## GARANTÍA

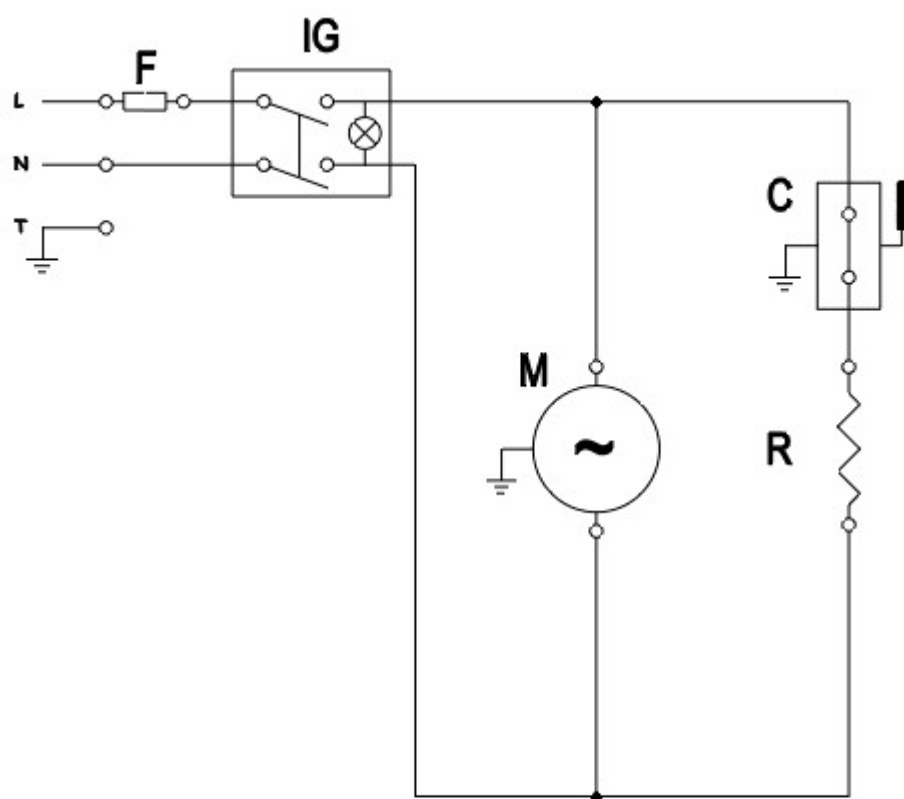
---

En caso de que no se respeten las NORMAS DE SEGURIDAD antes mencionadas, la garantía proporcionada por el fabricante quedará anulada.

## SOLUCIÓN A ALGUNOS PROBLEMAS

Se presentan luego de algunos casos de mal funcionamiento que pueden ser detectados en los armarios Fundidores de miel.

SÍNTOMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El mueble no calienta	Alimentación eléctrica interrumpida	Verificar la introducción correcta de la toma
		Verificar que el interruptor esté en posición "I".
		Verificar que la línea de alimentación suministre tensión a la toma utilizada
	Resistencias dañadas	Desconectar inmediatamente el aparato y dirigirse a un técnico especializado
La calefacción de los compartimientos es demasiado elevada	Daño en el termostato	Desconectar inmediatamente el aparato y dirigirse a un técnico especializado
	Sonda del termostato sucia	Limpiar la sonda del termostato.
La calefacción de los compartimientos es insuficiente	Daño en el ventilador	Desconectar inmediatamente el aparato y dirigirse a un técnico especializado
	Rejillas de ventilación obstruidas	Limpiar cuidadosamente las
	Resistencia dañada	Desconectar inmediatamente el aparato y dirigirse a un técnico especializado
El ventilador no gira	Daño en el ventilador	Desconectar inmediatamente el aparato y dirigirse a un técnico especializado
	Ventilador bloqueado	Quitar posibles obstáculos al correcto funcionamiento del ventilador



**IG - Interruttore Generale**

**M - Motore**

**C - Controller**

**R - Resistenza**

**F - Fusibile**

*Figura 8 – Diagrama de cableado*

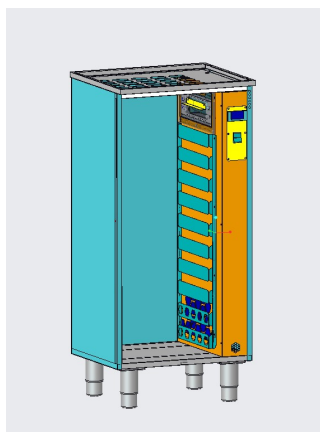
## RECAMBIOS

Para obtener eventuales recambios de componentes eléctricos contacte a LEGA S.r.l. Suministrando los datos de identificación del aparato, indicados en la placa (Fig. 1), o los datos de los posibles componentes como a continuación:

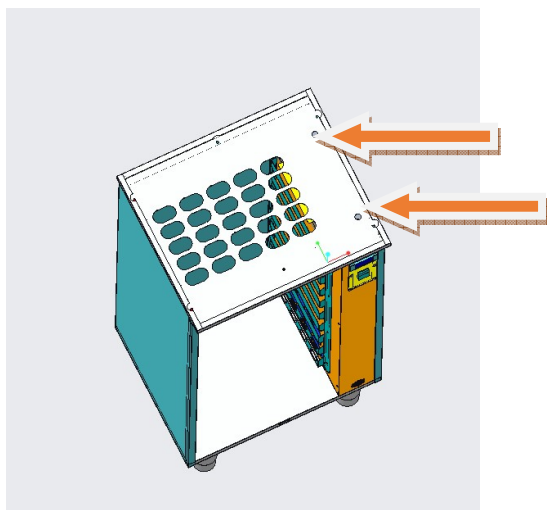
FS GLASS A-Breakthrough 3+3 PORTA MIEL	STUDI422A00020
BLUMOTION 110° BISAGRA + BASE H0 + PLACAS	Z4CERNBLUM0001
MANILLA ACERO INOXIDABLE Ø10 M4 L=192 MITAL 3123	Z4MANI1MIT0001
MOTOR FFR 180/20-1RDN HT MOT.DX	4D9350000
PIE DE NYLON H=150	Z4PIEDN15E0001
RESIST 500 + 500W AUTO RESET 135GR	4DA000852
INT BIP LUM 16A VERDE B4MASK48N1E21000	Z4INTE00020001
BLOQUE DE TERMINALES COD-FV 77/3	Z4MORS00020001
PORTAFUSIBLE 6A 250V RUEDA CON CABLES	4DA002292
FUSIBLE 6A 250V	4DA002293
SONDA THERMOREG + DIXELL XR03CX5N0C0 + NG6P	857007021
CABLE H07RN-F 3X1,5 2,5MT ENCHUFE SCHUKO	857011005

Para desmontar la unidad de calefacción del gabinete, siga cuidadosamente las instrucciones a continuación:

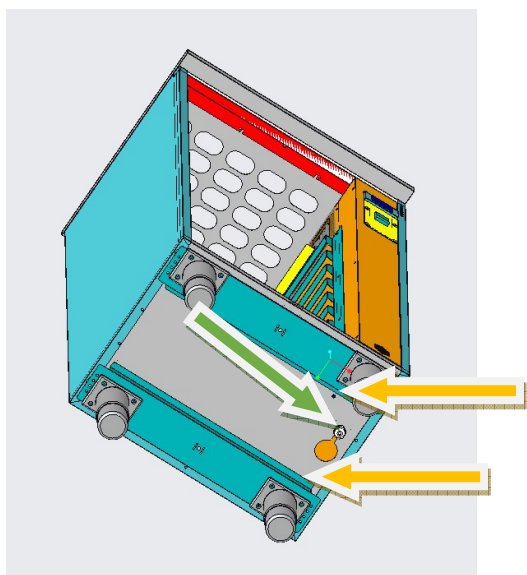
- Quitar la puerta
- Retire los estantes y el techo superior



- Soltar los dos tornillos superiores



- Desatornillar los dos tornillos inferiores y el prensaestopas



- Tirar del conjunto hacia la izquierda





**ICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Numero di matricola

La ditta LEGA srl - Costruzioni Apistiche con sede in Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, fornitrice della seguente macchina: art. 6705/8230 Armadietto Fondimiele / Essiccatoio Scaldamiele dichiara che essa è conforme a quanto prescritto dalle Direttive 2006/42/CE.

*LEGA srl - Costruzioni Apistiche with registered office in Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, supplier of the machine: item 6705 / 8230 Honey liquifier cabinet Drier cabinet, declares that the above machinery is in compliance with the provisions of the Directive 2006/42/CE.*

*L'entreprise LEGA srl - Costruzioni Apistiche, ayant son siège à Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, productrice de la machine : art. 6705/8230 meuble chauffant séchoir déclare qu'elle est conforme aux prescriptions des directives 2006/42/CE.*

*Das Unternehmen LEGA srl - Maschinen für den Imkerbedarf - mit Sitz in Italien, Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, erklärt als Lieferbetrieb der folgenden Maschine: Art. 6705 / 8230 Honig-Auftauschrank Trockenschrank, dass diese Maschine konform zur Richtlinie 2006/45/CE ist.*

Faenza

LEGA srl  
**LEGA S.R.L.**  
COSTRUZIONI APISTICHE  
Via Maestri del Lavoro, 23  
48018 FAENZA RAITALY  
C.F. e P.IVA 00043230390

**GARANZIA 24 MESI / 24 MONTHS WARRANTY / GARANTIE DE 24 MOIS / 24-MONATIG GARANTIE**

**La macchina ha garanzia 24 MESI dalla data di vendita.**

**La garanzia è valida solo se al momento del ritiro della macchina da parte del nostro centro assistenza o di un tecnico autorizzato, si presenta la ricevuta fiscale o fattura, a testimonianza dell'avvenuto acquisto.**

***The machinery is guaranteed 24 MONTHS starting from the date of sale.***

***The guarantee is only valid if, when the machine is collected by our customer care or technical service staff, the owner can produce proof of purchase in the form of a fiscal receipt or invoice.***

***La machine est garantie pendant 24 MOIS à compter de la date de vente.***

***La garantie n'est valable que si, lors du retrait de la machine par notre service après-vente ou un technicien agréé, le reçu fiscal ou la facture est présenté comme preuve d'achat.***

***Das Gerät ist 24 MONATE ab Verkaufsdatum durch Garantie gedeckt.***

***Die Garantie ist nur dann gültig, wenn bei Abholung des Geräts durch unsere Servicestelle oder einen befugten Techniker der Zahlungsbeleg oder die Rechnung vorgelegt wird.***



La garanzia comprende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti della macchina riconosciuti difettosi di fabbricazione o nel materiale, dalla ditta Lega o da una persona espressamente autorizzata. La garanzia decade per i danni provocati da incuria, uso errato o non conforme alle avvertenze riportate nel manuale d'istruzioni, per incidenti, manomissioni, riparazioni errate o effettuate con ricambi non originali Lega, riparazioni effettuate da persone non autorizzate dalla ditta Lega srl, danni intervenuti durante il trasporto da e per il cliente. Sono escluse dalla garanzia tutti i componenti elettrici (motori elettrici, comandi ecc.), tutte quelle parti soggette ad un normale logorio e le parti estetiche. Tutte le spese di manodopera, d'imballo, spedizione e trasporto sono a carico del cliente. Qualsiasi pezzo difettoso sostituito, diverrà di nostra proprietà. Un eventuale guasto o difetto avvenuto nel periodo di garanzia o dopo lo scadere dello stesso, non dà in nessun caso diritto al cliente di sospendere il pagamento o a qualsiasi sconto sul prezzo della macchina. In ogni caso la ditta Lega srl non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso improprio della macchina.

*The guarantee includes free-of-charge repairing and replacement of any part of the machinery that is found to have manufacturing or material defects by the manufacturer or the manufacturer's authorised person. This guarantee shall not apply to damages caused by negligence, misuse or use not in compliance with the directions contained in the instruction manual, as well as in case of accidents, alteration, tampering, wrong repairing or repairing with non-original parts, repairing by persons not authorised by Lega s.r.l. and damages during transport to/from the purchaser's. All electric parts (electric motors, controls etc.) and parts exposed to normal wear and tear as well as aesthetic parts are also not covered by the guarantee. All labour, packing, forwarding and transport charges shall be borne by the purchaser. Any defective parts which have been replaced shall be retained by and become the property of LEGA S.R.L. Any breakdown or defect which should occur during the guarantee period or after its last date shall not in any case entitle the purchaser to suspend the payments nor to any discount off the price of the machine. In any case, Lega s.r.l. shall not be held responsible for any damages resulting from the incorrect use of the machinery.*

La garantie comprend la réparation ou le remplacement gratuit des composants de la machine reconnus comme défectueux (défauts de fabrication ou du matériau) par l'entreprise Lega ou par une personne expressément agréée. La garantie est annulée si les dommages ont été causés par la négligence, une utilisation incorrecte ou non conforme aux recommandations fournies dans le guide d'utilisation, des accidents, des modifications, des réparations incorrectes ou effectuées par des personnes non autorisées par Lega srl, dommages intervenus durant le transport en provenance et vers le client. Sont exclus de la garantie tous les composants électriques (moteurs électriques, commandes etc.), toutes les parties sujettes à une usure normale et les parties esthétiques. Tous les frais de main-d'œuvre, d'emballage, d'expédition et de transport sont à la charge du client. Toute pièce défectueuse remplacée devient notre propriété. Aucune panne éventuelle ni défaut se produisant durant ou après la période de garantie ne donne le droit au client d'interrompre le paiement ni de prétendre une quelconque remise sur le prix de la machine. Dans tous les cas, l'entreprise Lega srl décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'une utilisation improprie de la machine.

*Die Garantie umfasst die Reparatur oder den kostenlosen Austausch der Geräteteile, deren Herstellungs- oder Materialmängel von der Firma Lega oder einer von ihr ausdrücklich befugten Person anerkannt wurden. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch Nachlässigkeit, falschen oder nicht den im Handbuch angeführten Anweisungen entsprechenden Gebrauch, durch Unfälle, mutwillige Änderungen, falsche Reparaturen oder Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen von Lega, durch Reparaturen, die nicht von durch Lega srl befugtem Personal vorgenommen wurden bzw. beim Transport sowohl bei der Fahrt zum als auch vom Kunden entstehen. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle Elektroteile (Elektromotoren, Steuerteile usw.), alle Verschleißteile und Ästhetikteile. Alle Kosten für Arbeitskräfte, Verpackung, Spedition und Transport gehen zulasten des Kunden. Alle ausgetauschten defekten Teile gehen in unser Eigentum über. Eventuelle Störungen oder Defekte, die während der Garantielaufzeit oder nach deren Ablauf auftreten, geben dem Kunden keinesfalls das Recht, die Zahlung aufzuheben bzw. irgendwelche Rabatte auf das Gerät zu erzielen. Die Firma Lega srl übernimmt auf jeden Fall keine Verantwortung für Schäden, die aus einem sachwidrigen Gebrauch des Geräts entstehen.*